

INSTRUKCJA OBSŁUGI WENTYLATORA **PL**

KW3S • KW3T

WAŻNE INFORMACJE

Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji przed montażem i każdą inną czynnością związaną z pracą przy wentylatorze! Firma **AWENTA** nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z błędnej obsługi, zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub w wyniku nieautoryzowanych napraw lub zmian.

Niniejsza instrukcja montażu stanowi część produktu i zawiera ważne informacje techniczne i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy wentylatorów. Instrukcję montażu należy uważnie przeczytać i przechowywać w dostępnym miejscu celem późniejszego jej wykorzystania. Instrukcja obsługi dostępna jest również na stronie internetowej www.awenta.pl

Ostrzeżenia:

Poniższe symbole stanowią znaki ostrzeżenia pod względem bezpieczeństwa technicznego. W celu uniknięcia ryzyka obrażeń i sytuacji zagrożenia należy przestrzegać wszystkich przepisów bezpieczeństwa, względnie symboli umieszczonych na tym dokumencie!



Uwaga niebezpieczeństwo!



Możliwość porażenia prądem
– wysokie napięcie!



Uwaga wirujące elementy!

Wskazania bezpieczeństwa:

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- Wentylator jest przeznaczony do podłączenia na stałe, do stałej instalacji elektrycznej wewnątrz pomieszczeń, wyposażonej w środki lub urządzenia mające przerwy stykowe na wszystkich biegunach, zapewniające pełne odłączenie w warunkach przepięć kategorii III zgodnie z przepisami dotyczącymi takiej instalacji.

- Wentylator jest przeznaczony do montażu na znacznej wysokości tj. 2,3 m nad podłogą. Tylko zgodnie z opisem i wytycznymi niniejszej instrukcji w szczególności dotyczących jego wymaganej pozycji montażu ze względu na wprowadzenie przewodu zasilającego do obudowy.

- Przy wszystkich pracach z wentylatorem należy wyłączyć całkowicie urządzenie z sieci i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
- Należy przedsięwziąć środki uniemożliwiające wsteczny przepływ do pomieszczenia gazów z otwartych kanałów spalinowych lub z innych sprzętów z otwartym ogniem.
- Niedopuszczalne są samowolne przeróbki lub modyfikacje urządzenia.
- Przed montażem urządzenia sprawdzić nośność elementów konstrukcyjnych, do których będzie ono przymocowane, gdyż niewłaściwe zamocowanie może doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia urządzenia, a także może stwarzać zagrożenie dla osób znajdujących się w pobliżu.



Urządzenie może stać się niebezpieczne, jeśli zostanie użyte niezgodnie z przeznaczeniem lub zostanie instalowane przez niewyszkolony personel.

Zakres stosowania i warunki pracy

- Wentylator może zostać zamontowany na ścianie lub suficie.
- **Przy montażu ściennym przepust przewodu zasilającego powinien znajdować się u dołu!**
- Wentylatory wyciągowe przeznaczone są do tłoczenia powietrza normalnego lub zawierającego nieco pyłu (wielkość cząstek < 10 µm), mało agresywnego i wilgotnego, w klimacie umiarkowanym oraz w zakresie ich charakterystyki wydajności, patrz katalog.
- Dopuszcza się eksploatację urządzenia zainstalowanego wyłącznie na stałe, wewnątrz budynku z zapewnieniem niedostępności do przewodu zasilającego.
- Maksymalna dopuszczalna temperatura ośrodka i otoczenia wynosi 40°C.
- Wentylatory wyciągowe są zgodne z stopniem ochrony IP24, klasy ochrony II.
- Wentylator stosować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zgodnie z oznaczeniem na tabliczce znamionowej.
- **Podłączenie wentylatora do stałej instalacji elektrycznej należy wykonać przewodem H03VV-F (OMY) 2x1,5 mm² lub H03VV-F (OMY) 3x1,5 mm² o maksymalnej średnicy zewnętrznej 8 mm, w zależności od opcji wyposażenia.**
- Wentylator nie może być stosowany do przetłaczania powietrza zawierającego:
 - zanieczyszczenia lepkie, które mogą osadzać się na urządzeniu,
 - zanieczyszczenia żrące, które mogą oddziaływać niekorzystnie na urządzenie,
 - zanieczyszczenia mieszanin substancji palnych w postaci gazów, par, mgieł i pyłów, które w połączeniu z powietrzem mogą tworzyć atmosferę wybuchową.
- Urządzenie zostało wyposażone w łożyska kulkowe przewidziane są do pracy na minimum 30 000 godzin, przy eksploatacji S1 z maksymalną mocą w maksymalnie dopuszczalnej temperaturze otoczenia.
- Układ sterujący nie może dopuścić do ekstremalnych prac z częstymi załączeniami i wyłączeniami.

Transport i składowanie

- Należy składować wentylatory w oryginalnym opakowaniu w miejscu suchym i osłoniętym przed opadami atmosferycznymi.
- Należy utrzymywać temperaturę w miejscu składowania i transportu pomiędzy -20°C i +40°C.
- Unikać uderzeń i udarów. Wentylatory należy transportować w oryginalnym opakowaniu.
- W przypadku czasu składowania dłuższego niż 1 rok, należy przed montażem sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie łożysk silnika poprzez obrócenie wirnika ręką.
- Utylizację należy przeprowadzać właściwie i w sposób ekologiczny, zgodnie z przepisami prawa.
- Szkody spowodowane nieprawidłowym transportem, składowaniem lub uruchomieniem są do wykazania i nie podlegają gwarancji.

WYPOSAŻENIE

Dostępne opcje wyposażenia:

Kostka (standard, indeks bez dodatkowego oznaczenia). Modele wyposażone w kostkę należy podłączyć zgodnie ze schematem podłączenia na Rys.2.

Uruchomienie wentylatora następuje poprzez oddzielny włącznik stanowiący element instalacji elektrycznej budynku (nie wchodzi w skład urządzenia).

Timer (indeks zakończony literą "T"). Modele wyposażone w timer (opóźnienie wyłączenia) należy podłączyć zgodnie ze schematem podłączenia na Rys.3.

Opóźnienie wyłączenia można regulować za pomocą potencjometru umieszczonego na układzie elektronicznym. Minimalna wartość opóźnienia to 3 min. w przypadku przekreślenia potencjometru w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. W celu wydłużenia czasu pracy należy obrócić potencjometr w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Maksymalna wartość opóźnienia to 30 min. Regulacja opóźnienia wyłączenia jest regulacją płynną. Czas opóźnienia wyłączenia wentylatora liczony jest od momentu wyłączenia oświetlenia lub oddzielnego włącznika, do którego urządzenie jest podłączone.

Higrostat (indeks zakończony literą "H"). Modele wyposażone w czujnik wilgotności powietrza (higrostat) i timer należy podłączyć zgodnie ze schematem podłączenia na Rys.3. lub Rys.4.

Czujnik wilgotności powietrza wykrywa wilgoć w zakresie od 40% do 90% wilgotności względnej. Układ wyposażony jest dodatkowo w timer. Funkcjonowanie urządzenia zależy od sposobu podłączenia go do sieci. W przypadku podłączenia zgodnie z Rys.4. wentylator uruchomi się automatycznie, gdy poziom wilgotności powietrza przekroczy ustaloną wartość. Wyłącza się natomiast, gdy poziom wilgotności spadnie poniżej ustawionej wartości oraz po upływie czasu określonego na potencjometrze licznym od chwili spadku wartości poziomu wilgotności.

W przypadku podłączenia zgodnie z Rys.3., oprócz uruchamiania automatycznego istnieje możliwość ręcznego uruchomienia wentylatora za pomocą włącznika światła lub oddzielnego włącznika dla wentylatora. Po zgaszeniu światła lub wyłączeniu włącznika wentylatora urządzenie tak jak w pierwszym przypadku wyłączy się po upływie czasu określonego na potencjometrze, o ile poziom wilgotności w pomieszczeniu jest poniżej poziomu ustalonego na potencjometrze. Układ wykrywania wilgotności jest układem nadrzędnym.

UWAGA: Świecąca się zielona dioda znajdująca się na układzie elektronicznym świadczy o tym, że poziom wilgotności w pomieszczeniu jest wyższy od tego, który został ustawiony na potencjometrze odpowiadającym za regulację czujnika wilgotności. Dopóki dioda się świeci wentylator nie rozpocznie odliczania opóźnienia wyłączenia po którym następuje wyłączenie wentylatora. Nastąpi to dopiero po spadku poziomu wilgotności w pomieszczeniu i zgaśnięciu zielonej diody.

Włącznik (indeks zakończony literą "W"). Modele wyposażone we włącznik pociągany należy podłączyć zgodnie ze schematem podłączenia na Rys.5.

Uruchamianie i wyłączanie wentylatora następuje na przemian po kolejnych pociągnięciach przełącznika sznurkowego.

Ruch (indeks zakończony literą "M"). Modele wyposażone w mikrofalowy czujnik ruchu i timer należy podłączyć zgodnie ze schematem podłączenia na Rys.5.

Uruchamianie wentylatora następuje w momencie wykrycia ruchu osoby w pomieszczeniu. Wentylator jest wyposażony w opóźnienie wyłączenia, które jest liczone od momentu ostatniego wykrycia ruchu w pomieszczeniu. Opóźnienie wyłączenia oraz czułość sensora ruchu można regulować za pomocą potencjometrów umieszczonych na układzie elektronicznym. Zakres regulacji czasu opóźnienia wynosi 3-30min. Minimalną wartość czasu opóźnienia oraz czułości sensora uzyskamy poprzez przekreślenie potencjometru przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Regulacja opóźnienia wyłączenia jest regulacją płynną. Strefa wykrywania sensora ruchu została przedstawiona na rysunku 8.

UWAGA: Czujnik mikrofalowy ma największy zasięg podczas zastosowania panelu frontowego wykonanego w całości z tworzywa sztucznego. Sterownik nie działa prawidłowo z panelami zawierającymi elementy metalowe, natomiast w przypadku paneli szklanych jego czułość spada o ok. 20%.

MONTAŻ



Montaż, podłączenie elektryczne i uruchomienie może wykonywać tylko przeszkolony personel zgodnie z obowiązującymi przepisami!

Przebieg montażu

Prezycyjnie określiliśmy miejsce, w którym wentylator będzie zainstalowany.

- Przygotować przewód zasilający. Użyć NYM-O 2x1,5 mm² (H07V-K 2x1,5mm²) lub NYM-O 3x1,5 mm² (H07V-K 3x1,5mm²) o maksymalnej średnicy zewnętrznej 8 mm, w zależności od opcji wyposażenia.

UWAGA: Przed przystąpieniem do prac należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest pod napięciem.

- Wyjąć zaślepki otworów (5) montowane na wcisk, podważając narzędziem z ostrym zakończeniem.
- Wymierzyć i wykonać otwory na wentylator oraz kołki mocujące ø6 mm dołączone do opakowania.
- Zdjąć pokrywę elektryczną (3) zabezpieczoną wkrętami (2).
- Przeprowadzić przewód elektryczny w podwójnej izolacji przez przepust (8). Przewód doprowadzić w takiej długości, aby było możliwe podłączenie do zacisków zasilania.

Przed przymocowaniem wentylatora należy: usunąć obce przedmioty z wnętrza wentylatora; sprawdzić, czy wirnik obraca się swobodnie wprawiając go w ruch ręką, sprawdzić czy zapewniona jest wolna przestrzeń na otwarcie się przesłony zaworu zwrotnego osadzonego na wylocie wentylatora (zawór zwrotny sprzedawany oddzielnie);

Zaleca się podłączać wentylator do systemu kanałów za pomocą króćca elastycznego!

- Umieścić korpus wentylatora (7) oraz kołki montażowe we wcześniej przygotowane otwory.
- Zamocować wentylator do przegrody wkręcając wkręty w kołki mocujące, wykorzystując otwory montażowe (6).
- Włożyć zaślepki otworów montażowych (5).
- Zdjąć zewnętrzną izolację z przewodu, zdjąć izolację z drutów na długości 4 mm.
- Ułożyć przewód i podłączyć zgodnie ze schematem podłączenia dla instalowanego modelu.
- Sprawdzić mocne osadzenie żył przewodu w zaciskach.
- Sprawdzić wentylator pod względem solidności mocowania i prawidłowej instalacji elektrycznej.

Dotyczy wersji T, H, M: Ustawić wartość opóźnienia czasowego oraz czułość sensora wilgotności lub ruchu za pomocą kluczyka (4) na potencjometrach znajdujących się na sterowniku (9).

- Sprawdzić uszczelnienie kabla przyłączeniowego.
 - Kabel przyłączeniowy musi być tak zabezpieczony, żeby w przypadku zalania w żadnym wypadku woda nie mogła wnikać wzdłuż kabla do części pod napięciem.
- Nałożyć pokrywę elektryczną (3) a następnie przykręcić wkrętami (2).
- Zamontować panel frontowy (1) stanowiący osłonę przed dotknięciem części ruchomych (element sprzedawany oddzielnie).



UWAGA! Obracający się wirnik może zgnieść palce! Przed uruchomieniem należy założyć zabezpieczenie przed dotknięciem części ruchomych!

Pierwsze uruchomienie

Uruchomienie może nastąpić dopiero wtedy, gdy wszystkie wskazówki bezpieczeństwa są sprawdzone, a zagrożenia wykluczone. Po uruchomieniu zwrócić uwagę na spokojną pracę oraz prawidłowy przepływ powietrza (z kanału na zewnątrz).

Obserwować pracę wentylatora (głośność wentylatora, wibracje, pobór prądu, możliwość sterowania prędkością obrotową).

Wentylator może być użytkowany wyłącznie z panelem frontowym stanowiącym ochronę przed dotknięciem od strony zasysania. W zależności od warunków montażu może być niekiedy potrzebna ochrona przed dotknięciem części ruchomych również od strony tłoczenia. Istnieje możliwość zakupu jako oprzyrządowania odpowiednich osłon ochronnych od strony tłoczenia. Wentylatory, które chronione są wskutek sposobu ich zamontowania (np. zamontowane w kanałach wentylacyjnych), nie potrzebują osłony ochronnej, jeśli zapewnione jest takie samo bezpieczeństwo. Należy również przypomnieć, że użytkownik jest odpowiedzialny za zachowanie aktualnych norm i może ponosić odpowiedzialność za nieszczęśliwe wypadki wynikłe z braku elementów zabezpieczających.

Podłączenie elektryczne

- Wykonanie przyłącza elektrycznego i przeprowadzenie pierwszego uruchomienia może być dokonane tylko przez fachowców z uprawnieniami elektrycznymi.
- Należy bezwzględnie przestrzegać stosownych norm, przepisów bezpieczeństwa oraz warunków technicznych dla przyłączy przedsiębiorstwa dostarczającego energię elektryczną!
- W tym przypadku konieczne jest zastosowanie wielobiegunowego odłącznika od sieci/wyłącznika rewidacyjnego z otworem stykowym minimum 3 mm (PN-EN 60335-1)!
- Rodzaj sieci, napięcie i częstotliwość muszą być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
- Dla wentylatorów w wersji z timerem granicznym napięciem na zacisku T inicjującym rozpoczęcie odliczania czasu opóźnienia wyłączenia bądź wzbudzającym wentylator do pracy jest wartość ok. 130 Vac.

Wymiary

Wymiary poszczególnych modeli zostały przedstawione na rysunku 6.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Utrzymanie w stanie sprawności, konserwacja

- Podczas konserwacji należy korzystać z obuwia ochronnego i używać rękawic ochronnych!
- Podczas wszystkich prac konserwacyjnych przestrzegać norm bezpieczeństwa i przepisów BHP (PN-IEC 60364-3).
- Przed rozpoczęciem prac przy wentylatorze należy odłączyć napięcie i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem!
- Kanaly powietrzne wentylatora muszą być wolne od ciał obcych - zagrożenie przez wyrzucane przedmioty!
- Nie przeprowadzać prac konserwacyjnych przy pracującym wentylatorze!
- Jeżeli odczuwalne lub słyszalne są nadmierne drgania, należy zlecić przegląd techniczny produktu autoryzowanemu elektrykowi.
- Przerwy między przeglądami technicznym są zależnie od stopnia zabrudzenia wirnika, jednak nie rzadziej niż co 6 miesięcy!
- Sprawdzić wirnik, czy nie występują tam pęknięcia.
- **Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody zaistniałe wskutek nieodpowiedniej naprawy.**
- W przypadku urządzeń w których zastosowano silniki wyposażone w łożyska kulkowe ze „smarowaniem na cały okres użytkowania” silnik nie wymaga smarowania.

Czyszczenie



**W przypadku uszkodzenia izolacji istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć całkowicie wentylator od sieci i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem!**

- Oczyszczyć wilgotną ściereczką panel frontowy oraz widoczne części obudowy.
- Nie stosować agresywnych środków rozpuszczających lakier!
- Nie wolno stosować myjki wysokociśnieniowej lub strumienia wody!
- Przy czyszczeniu należy zwrócić uwagę, aby woda nie trafiła do wnętrza silnika elektrycznego lub puszkii łączeniowej.
- Na bieżąco należy utrzymywać czystość kratki na wlocie wentylatora.

WARUNKI GWARANCJI

1. Okres gwarancji na sprawne działanie wentylatora wynosi 5 lat, od daty sprzedaży.
2. Gwarancja bez przewidywanych dokumentów zakupu (paragon, faktura) jest nieważna.
3. Gwarancją objęte są wszelkie wady i uszkodzenia powstałe z winy producenta.
4. Uszkodzony sprzęt należy dostarczyć do producenta lub do miejsca zakupu.
5. Producent zobowiązuje się do naprawy urządzenia lub wymiany na nowy w terminie 14 dni od daty zgłoszenia reklamacji.
6. Gwarancją nie objęte są uszkodzenia sprzętu powstałe z winy użytkownika w wyniku nieprawidłowej instalacji, instalacji przez osoby nieuprawnione, eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem, mniewłaściwego transportu, przechowywania i konserwowania, uszkodzeń powstałych na skutek samowolnego dokonywania napraw oraz uszkodzeń mechanicznych.
7. Instalacja i konserwacja nie jest objęta gwarancją.
8. W sprawach nieuregulowanych niniejszą kartą gwarancyjną zastosowanie mają przepisy polskiego Kodeksu Cywilnego (art. 577- 582).

Zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami.



Przekreślony symbol kosza na śmieci oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny po okresie użytkowania, nie może być wrzucany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Symbol ten oznacza również, że produkty muszą być selekcyjonowane w przypadku ich utylizacji. To urządzenie zostało wykonane z materiałów oraz komponentów, które nadają się do ponownego wykorzystania. Użytkownik jest zobowiązany do oddania zużytego sprzętu prowadzącym punkty zbiórki zużytego sprzętu elektronicznego. Prowadzący punkty zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Prawidłowa utylizacja zużytego sprzętu przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z możliwości obecności w sprzęcie składników niebezpiecznych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu, na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Gospodarstwa domowe są także jednym z największych użytkowników drobnego sprzętu i racjonalne gospodarowanie nim na tym etapie wpływa na odzyskiwanie surowców wtórnych.

OPERATING MANUAL EN

KW3S • KW3T

IMPORTANT NOTICE

Please read the Operating Manual carefully before attempting to install or service the fan! **AWENTA shall not be liable for any damage resulting from incorrect operation, non-intended use or unauthorized repair or modifications of the product.**

The Operating Manual and the installation instructions contained in it are an essential part of the product equipment. The Operating Manual specifies important technical information and instructions for the operating safety of the fan. Carefully read the installation instructions in the Operating Manual. Keep the Operating Manual available for future reference. A copy of the Operating Manual can be downloaded from www.awenta.pl

Warnings

The following safety symbols show important safety information. Follow all safety regulations and the safety symbols shown in the Operating Manual to avoid injury and hazards



Danger !



**Electrocution hazard
– high voltage!**



Attention rotating elements!

Safety precautions:

- This product can be used by children at least 8 years old, by people with impaired physical and/or mental abilities, and by people without any experience in or understanding of the operation of the product, if supervised or instructed by a competent adult in the safe use of the product so that they understand the relevant operating risks. This product is not a toy and children should not play with it. Children should not be allowed to clean or maintain the product without supervision of an adult.
- The fan is intended for permanent installation and connection with the building electrical system. The building electrical system connected to the fan must be capable of breaking live voltage contact on all switching poles to fully isolate the fan from power during Category III overvoltage conditions, in accordance to applicable electrical engineering regulations.
- The ventilator is designed for installation at a substantial height, i.e. 2.3 m above the floor. The fan shall only be installed in a position and an orientation specified in the Operating Manual, given the necessary entry of the power cable into the fan housing.

- Before servicing the fan, isolate it from the mains voltage with the circuit breaker. Secure the circuit breaker against inadvertent operation.
- The fan installation design must prevent reverse flow of flue gas into the room from open flue gas exhaust ducts and appliances operated with open flames.
- Never attempt to modify or alter the fan without authorization.
- Before installing the fan, verify the load bearing capacity of the installation substructure. Improper installation fastening may result in damage or failure of the fan and hazards to the people nearby.



The fan can be hazardous when operated against its intended use or installed by unqualified personnel.

Application and operating conditions

- The fan can be mounted on the wall or ceiling.
- **For wall mounting, the power cable entry should be at the bottom!**
- The air exhaust fan is intended for handling air of normal quality or with a low dust content (with a particle size < 10 µm) and of low aggressiveness and humidity. The air exhaust fan is intended for operation in temperate climate conditions and within the performance limits specified in the product catalogue.
- The air exhaust fan may be operated only in a permanent indoor installation and with its power supply line concealed.
- The maximum temperature of the medium handled by the air exhaust fan and the maximum ambient temperature are +40°C.
- The air exhaust fan is an IP24 and protection class II device.
- The fan must be operated according to its intended use and within the performance limits specified on the nameplate.
- **Connect the air exhaust fan to the building mains (electrical system) with the following power cable: H03VV-F (OMY) 2x1,5 mm² or H03VV-F (OMY) 3x1,5 mm², maximum outer diameter 8 mm, depending on the optional accessories provided.**
- Do not use the fan to handle the air with the following content:
 - viscous contaminants prone to deposition in the fan,
 - corrosive contaminants which may degrade the fan,
 - flammable contaminants, including gas, vapours, mists or particulates which may form explosive mixtures with air.
- The devices equipped with ball bearings are designed for a minimum operating life of 30,000 hours in S1 duty cycle at the maximum power output and the maximum ambient temperature.
- The control system must prevent extremely frequent power cycling.

Transport and storage

- Keep the fans in their original packaging in a dry, sheltered room.
- The transport and storage ambient temperature limits are -20 °C to +40 °C.
- Protect against impact and shocks. Transport the fan in its original packaging
- If the storage time exceeds 1 year, the motor bearings of the fan must be tested by turning the fan rotor by hand before installation. The fan rotor must run smoothly.
- Dispose of the fan at the end of its operating life strictly in accordance with environmental protection and waste management laws.
- Should it occur, damage caused by improper transport, handling, storage or commissioning will be demonstrated and is not on warranty.

ACCESSORIES

Available optional accessories:

Terminal block (standard version, no part index suffix). *Connect the fan with the terminal block as shown in the electrical wiring diagram, see Fig. 2.*

The fan is started and stopped by a separate on/off switch installed in the power supply line of the building (and not included with the product).

Stop delay timer (part index suffix 'T'). *Connect the air exhaust fan with the stop delay timer (a stop delay switch) as shown in the electrical wiring diagram, see Fig. 3.*

The stop delay time can be set with a potentiometer knob on the electronic module of the stop delay timer. The minimum stop delay time is set at 3 min. with the potentiometer knob rotated counter-clockwise to stop. Turn the potentiometer knob clockwise to set a longer stop delay time accordingly. The maximum stop delay time setting is 30 min. The stop delay time is adjusted in infinite increments. The stop delay time is counted down from the time the air exhaust fan senses the indoor lights are off or turning the separate on/off switch off to which the fan is connected.

Hygrostat (part name suffix 'H'). Connect the with the air humidity sensor (hygrostat) and timer as shown in the electrical wiring diagram in Fig.3 or Fig.4.

The air humidity sensor operating range is 40% to 90% of relative humidity. This accessory option includes the stop delay timer. The operation of the fan with these optional accessories will depend on the power supply connection method. If connected as shown in Fig.4, the fan will start automatically when the air humidity level exceeds the start threshold of the humidity sensor. Next, the fan will stop when the air humidity level is reduced below the stop threshold, plus the stop delay time set with the stop delay timer.

If connected as shown in Fig.3, the fan can also be started with its standard light sensor or operating the separate on/off switch. When the indoor light is off or the on/off switch is turned off, the fan will stop after the stop delay time set with the potentiometer if the humidity level in the room is below the level preset on the potentiometer. The humidity detection system is the master system.

NOTE: When the green diode located in the electronic system is on, it means that the humidity level in the room is higher than the preset on the potentiometer controlling the humidity level adjustment. As long as the diode is on, the fan will not start counting down the stop delay after which the fan is switched off. It will take place only after the humidity level in the room drops and the green diode goes off.

Cord switch (part name suffix 'W'). Connect the fan with the cord switch as shown in the electrical wiring diagram, see Fig. 5.

The fan is switched on and off by subsequent instances of pulling the cord switch.

Movement (part index letter "M"). Connect the air exhaust fan with the microwave motion sensor and timer as shown in the electrical wiring diagram, see Fig. 5.

The fan starts when the motion sensor detects someone in the room. The fan is equipped with stop delay which is counted from the moment of the last detection of motion in the room. The stop delay time and the sensitivity of the sensor can be set with a potentiometer knob on the electronic module. The adjustment range of the delay is 3 -30 min. Minimum delay time value and the sensor sensitivity is achieved by turning the potentiometer knob counter-clockwise. The stop delay time is adjusted in infinite increments. The sensing zone of the motion sensor is shown in Fig. 8.

NOTE: The microwave sensor has the widest range when used with a front panel made entirely of plastic. The controller does not work properly with panels containing metal elements, and when used with glass panels its sensitivity decreases by about 20%.

INSTALLATION



The fan shall only be installed, connected to electrical mains and commissioned for use by qualified personnel in accordance with applicable laws !

Installation procedure

Precisely choose the installation location of the air exhaust fan.

- Prepare the power cable to make the power supply line. Use an NYM-O 2x1.5 mm² (H07V-K 2x1.5 mm²) or NYM-O 3x1.5 mm² (H07V-K 3x1.5 mm²) power cable with a maximum outer diameter of 8 mm, according to the optional accessories provided.

NOTE: Make sure that the power supply cable is not live before starting work.

- Remove the push-in hole plugs (5) by prising them with a flat-tipped tool.
- Measure and drill holes for the fan and ø6 mm wall plugs included with the product.
- Remove the electric housing cover (3) fixed with screws (2).
- Run the power cable in double insulation through the grommet (8). Enough of the power cable must enter the air exhaust fan to facilitate connection of the cores to the power input terminals.

Before fastening the air exhaust fan to the installation substructure: remove all foreign objects from the inside of the air exhaust fan; check that the fan rotor turn freely by hand; check that there is enough clearance for the opening motion of the check damper closure on the air exhaust fan outlet end (the check damper is sold separately).

It is recommended to connect the air exhaust fan to the air exhaust ductwork with a flexible stub pipe!

- Place the fan housing (7) and the wall plugs in the drilled holes.
- Mount the fan to the substructure by driving the screws into the wall plugs through the mounting holes (6).
- Reinstall the mounting hole plugs (5).
- Remove the outer insulation from the power cable end and strip approximately 4 mm of the power cable core from the end.
- Arrange the power cable and connect its cores to the power input terminals according to the electrical wiring diagram applicable to the optional accessories provided.
- Verify the tightness of the wires in the terminals.
- Check if the fan is firmly installed and correctly wired.

Part index suffix T, H and M: Set the stop delay time and the PIR motion sensor / humidity sensor sensitivity level with the key (4) and the potmeter knobs on the electronic module (9).

- Check that the power cable is sealed properly in all grommets and glands.
 - The power cable must be sealed to prevent ingress of water into the air exhaust fan along the power cable.
- Reinstall the electric housing cover (3) and secure it with the screws (2).
- Install the front panel (1) which acts as a guard against contact with the moving parts (the item is sold separately)



ATTENTION! A rotating impeller can crush your fingers! It is forbidden to start the fan without a protective mesh against touching the moving parts!

First start

Start the fan only with all safety precautions in place and all hazards eliminated. Check that it runs steadily and the air is handled efficiently (out of the room and through the air exhaust ductwork to the outside).

Check the operation of the fan (noise, vibration, the possibility to control the rotation speed).

Operate the fan only with the front bezel installed, as it is a direct touch guard on the suction side. Depending on the actual installation conditions, the fan may require a protection against touching the moving parts on the delivery side. Suitable delivery-side direct guards can be provided on request. If the fan is guarded against direct touch due to their installation conditions (e.g. in line with the air ductwork), no direct touch guard is required if the installation conditions provide an equivalent level of safety. Note that the fan user is liable for compliance with current safety standards and may be held liable for accidental injury or death caused by failure to provide the required safety equipment.

Electrical connections

- Electrical connections and commissioning of the fan shall only be completed by qualified professional electricians.
- Always follow the applicable standards, safety regulations and technical requirements specified by the power company!
- The power supply line for the fan requires a multi-pole circuit breaker / isolation switch with a minimum contact break gap of 3 mm (ref. PN-EN 60335-1)!
- The mains system, voltage and frequency must match the nameplate ratings of the fan.
- Fans with the stop delay timer: the maximum voltage limit on terminal T to initiate the stop delay time countdown or start the fan is approx. 130 V AC.

Dimensions

The dimensions of specific fan models are shown in Fig. 6.

MAINTENANCE AND CLEANING

Servicing and maintenance

- Use protective footwear and gloves during maintenance!
- During all maintenance and servicing works the electrical and OHS regulations (PN-IEC 60364-3) must be observed.
- Before servicing the fan, isolate it from the mains voltage with the circuit breaker. Secure the circuit breaker against inadvertent operation!
- The fan ductwork must be clear of foreign bodies: hazard of injury by objects blown out at a high speed!
- Do not attempt any maintenance when the fan is running or at live voltage!

- If excessive vibrations are felt or heard, have the technical inspection carried out by a qualified electrician.
- The maintenance intervals depend on the actual contamination of the fan rotor and must not be longer than 6 months!
- Check the fan rotor for cracks.
- **The manufacturer shall not be liable for any damage resulting from unprofessional repairs.**
- For equipment where engines with ball bearings have been used with "lifetime lubrication", the engine does not require lubrication.

Cleaning



Electrocution hazard by damaged wiring insulation!
Before attempting to clean the fan, isolate it from the mains voltage with the circuit breaker. Secure the circuit breaker against inadvertent operation!

- Clean the front panel and the visible parts of the housing with a damp cloth.
- Do not use aggressive paint solvents!
- Do not clean with a high pressure cleaner or strong jets of water!
- Clean carefully to prevent water from entering the motor or the terminal box.
- Always keep the guard grille at the suction side clean.

WARRANTY TERMS & CONDITIONS

1. The warranty period for the proper operation of the fan 5 years, from the date of sale.
2. The warranty rights and obligations will be void and null without demonstrating a proof of purchase (a receipt or an invoice).
3. The warranty covers all defects and damage attributable to the manufacturer.
4. Have your product delivered for warranty servicing to the manufacturer or the original seller.
5. The manufacturer undertakes to repair the product or replace it with a new counterpart within 14 days from filing your warranty complaint.
6. The warranty does not cover any of the following: damage to the product attributable to improper or unqualified installation, operation against the intended use, improper transport, storage and/or maintenance, any faults attributable to unauthorized repairs, or any accidental damage.
7. The warranty does not cover the installation or the maintenance of the product.
8. For all matters not provided for by this Warranty Certificate, the Polish Civil Code (Articles 577- 582) shall apply.

Do not dispose of waste electrical equipment with household waste.



The crossed-out wheellie bin symbol on this product means that it is waste of electrical and electronic equipment (WEEE) at the end of its operating life and shall not be disposed with household waste. The crossed-out wheellie bin symbol specifies that the product is subject to obligatory waste segregation schedules for proper disposal. The product is made from recyclable materials and components. The product user is required to return the product which has become WEEE to a WEEE collection unit. The operators of WEEE collection units, including local WEEE locations, product resellers and other WEEE collection locations managed by local authorities form a proper waste disposal system. Proper WEEE disposal helps avoid harmful effects to humans and the environment from the risk caused by hazardous components this product may contain. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling, of used up appliances, and it is the stage where attitudes are created that impact the preservation of the common being the clean natural environment. Households are among the leading consumers of small appliances and equipment. A rational management of operation and disposal of small appliances and equipment will contribute to efficient recycling.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RU**

KW3S • KW3T

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с этим руководством перед установкой и другими действиями, связанными с работой вентилятора! Компания AWENTA не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной эксплуатации, использования не по назначению, несанкционированного ремонта или модификации устройства.

Настоящее руководство по установке является неотъемлемой частью продукта и содержит важную техническую информацию, а также указания по безопасности. С руководством по установке следует внимательно ознакомиться и хранить в доступном месте для дальнейшего использования. Руководство по эксплуатации также доступно на веб-сайте www.awenta.pl

Предупреждения

Символы, представленные ниже, являются предупреждающими знаками безопасности. С целью предупреждения риска травмирования и возникновения опасных ситуаций, необходимо соблюдать все правила техники безопасности, в том числе, указания в виде предупреждающих знаков, приведенных в настоящем документе!



Внимание, опасность!



Риск поражения электрическим током
– Высокое напряжение!



Внимание!
Вращающихся элементов!

Указания по безопасности:

- Данный прибор может использоваться детьми, достигшими 8-летнего возраста и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или не имеющими опыта и необходимых знаний, только под присмотром или после объяснений по безопасному использованию прибора и только в том случае, если они понимают степень опасности, связанной с его применением. Дети не должны играть с прибором. Очистка и обслуживание не должны проводиться детьми без присмотра взрослых.

- Вентилятор предназначен для постоянного подключения к стационарной электрической системе внутри помещений, оборудованной средствами или устройствами с контактными зазорами на всех полюсах, которые обеспечивают полное отключение в условиях перенапряжения III категории, в соответствии с положениями, применимой к такой системе.

- Вентилятор предназначен для установки на высоте 2,3 м над полом, исключительно в соответствии с описанием и указаниями, приведенными в настоящем руководстве, в частности, относительно требуемого положения устанавливаемого устройства, в связи с необходимостью прокладки провода питания в корпус вентилятор.

- При выполнении любых работ, связанных с обслуживанием вентилятора, его необходимо отключить от сети питания и защитить от непроизвольного включения.
- Следует предпринять необходимые меры для предотвращения обратного потока газов в помещение из открытых дымовых каналов или других устройств с открытым пламенем.
- Категорически запрещается осуществлять какие-либо модификации устройства.
- Перед тем как приступить к монтажу, следует проверить несущую способность конструктивных элементов, к которым устройство будет прикреплено, поскольку несоответствующее крепление может привести к повреждению устройства, а также создавать опасность для людей, которые находятся поблизости.



Устройство может представлять собой источник опасности, если оно используется для целей, отличных от предполагаемого использования или установлено неквалифицированным персоналом.

Сфера применения и условия работы

- Вентилятор можно закрепить на стене или потолке.
- При настенном монтаже ввод кабеля питания должен быть внизу!
- Вытяжные вентиляторы предназначены для вытяжки нормального воздуха или содержащего небольшое количество пыли (размер частиц < 10 мкм), в низко- агрессивной, влажной среде и умеренном климате, а также в зависимости от эксплуатационных характеристик модели - см. Каталог.
- Эксплуатация устройства допускается исключительно при его стационарном монтаже внутри здания, а также надежной защите сетевого провода.
- Максимально допустимая температура окружающей среды составляет 40°C.
- Степень защиты вытяжных вентиляторов – IP24, класс защиты - II категория.
- Вентилятор должен использоваться только по назначению и в соответствии с маркировкой, указанной на номинальном щитке.
- Подключение вентилятора к стационарной электрической системе должно выполняться с использованием провода H03VV-F (OMY) 2x1,5 mm² или H03VV-F (OMY) 3x1,5 mm² с максимальным наружным диаметром 8 мм, в зависимости от варианта оснащения.
- Вентилятор не может использоваться для отвода воздуха, содержащего:
 - вязкие примеси, которые могут оседать на устройстве,
 - каустические примеси, которые могут неблагоприятно влиять на устройство,
 - примеси смесей горючих веществ в виде газов, паров, туманов и пыли, которые в сочетании с воздухом могут создавать взрывоопасную атмосферу.
- Устройство оснащено шарикоподшипниками, рассчитанными для работы в течение, как минимум, 30 000 часов, при эксплуатации S1 с максимальной мощностью при максимально допустимой температуре окружающей среды.
- Система управления не может допускать чрезмерной нагрузки устройства с частыми пусками и остановками.

Транспортировка и хранение

- Вентиляторы следует хранить в оригинальной упаковке, в сухом месте, защищенном от атмосферных осадков.
- Температура хранения и транспортировки составляет от -20°C до +40°C.
- Избегать толчков и ударов. Транспортировка вентиляторов должна осуществляться в оригинальной упаковке.
- Если срок хранения устройства превышает 1 год, перед установкой необходимо проверить функционирование подшипников двигателя, поворачивая рабочее колесо вручную.
- Утилизация должна осуществляться экологическим способом, в соответствии с положениями законодательства.

- Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильной транспортировки, хранения или запуска.

ОСНАЩЕНИЕ

Доступные варианты оснащения:

Клеммник (стандарт, индекс без дополнительной маркировки). Модели, оснащенные клеммником, должны быть подключены в соответствии со схемой подключения, представленной на рис. 2.

Включение вентилятора осуществляется через отдельный выключатель, который является элементом электрической системы здания (не входит в комплект поставки устройства).

Таймер (индекс заканчивается на букву «Т»). Модели, оснащенные таймером (запаздывание выключения), должны подключаться в соответствии со схемой подключения, представленной на рис. 3.

Запаздывание выключения можно регулировать при помощи потенциометра, установленного в электронной системе. Минимальное значение запаздывания составляет 3 минуты, в случае поворота потенциометра против часовой стрелки. Для продления рабочего времени устройства, следует повернуть потенциометр по часовой стрелке. Максимальное значение запаздывания составляет 30 минут. Устройство оснащено плавной регулировкой запаздывания. Время запаздывания выключения вентилятора подсчитывается с момента отключения освещения или отдельного выключателя вентилятора.

Гигростат (индекс заканчивается на букву «Н»). Модели, оснащенные датчиком влажности воздуха (гигростатом) и таймером, должны быть подключены в соответствии со схемой подключения (рис. 3 или 4).

Датчик влажности воздуха определяет уровень относительной влажности окружающей среды в диапазоне от 40% до 90%. Система дополнительно оснащена таймером. Функционирование устройства зависит от способа его подключения к сети. При подключении в соответствии с рис. 4, вентилятор включится автоматически, если уровень влажности воздуха превысит установленное значение. Вентилятор выключится, если уровень влажности воздуха будет ниже установленного значения, а также по истечении времени, указанного на потенциометре, с момента падения уровня влажности.

В случае подключения вентилятора в соответствии с рис. 3, можно также включить его вручную при помощи выключателя освещения или отдельного выключателя вентилятора. После выключения освещения или выключателя вентилятора, устройство, как и в первом случае, отключится по истечении времени, указанного на потенциометре, при условии, что значение влажности в помещении будет ниже установленного на потенциометре. Система обнаружения влаги является ведущей системой.

ВНИМАНИЕ: Активный зеленый светодиод электронной системы указывает на то, что уровень влажности в помещении превышает уровень, установленный на потенциометре, отвечающем за регулировку датчика влажности. Пока светодиод светится, вентилятор не начнет обратного отсчета запаздывания выключения. Вентилятор выключится только после того, как в помещении упадет уровень влажности и погаснет зеленый светодиод.

Выключатель (индекс заканчивается символом «W»). Модели, оснащенные выключателем с функцией запаздывания, должны подключаться в соответствии со схемой подключения, представленной на рис. 5.

Включение и выключение вентилятора осуществляется посредством встроенного шнуркового выключателя.

Движение (индекс, заканчивающийся на букву «М»). Модели, которые оснащены микроволновым датчиком движения и таймером, подключить в соответствии со схемой подключения на Рис. 5.

Вентилятор запускается при обнаружении движения человека в помещении. Вентилятор оснащен задержкой выключения, которая рассчитывается с момента последнего обнаружения движения в помещении. Запаздывание выключения и чувствительность датчика можно регулировать при помощи потенциометров, установленных в электронной системе. Диапазон настройки времени задержки составляет 3-30 минут. Минимальное значение времени задержки и чувствительности датчика настраивается поворотом потенциометра против часовой стрелки. Устройство оснащено плавной регулировкой запаздывания. Зона обнаружения датчика движения указана на рисунке 8.

ВНИМАНИЕ!

У микроволнового датчика самый большой радиус действия при использовании передней панели выполненной полностью из пластика. Контроллер не работает правильно с панелями, содержащими металлические элементы, зато в случае стеклянных панелей его чувствительность уменьшается примерно на 20 %.

МОНТАЖ



Монтаж, подключение к электросети и запуск вентилятора должен выполняться исключительно квалифицированным персоналом, в соответствии с действующими предписаниями!

Процесс монтажа

Определить место установки вентилятора.

- Подготовить кабель питания. Используйте NYM-O 2x1,5 мм² (H07V-K 2x1,5 мм²) или NYM-O 3x1,5 мм² (H07V-K 3x1,5 мм²) с максимальным наружным диаметром 8 мм, в зависимости от варианта комплектации.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прежде чем приступить к работе убедитесь в том, что кабель питания не находится под напряжением.

- Удалить запрессованные заглушки отверстий (5), поддев их инструментом с острым концом.
- Нанести разметку и выполнить отверстия для вентилятора и дюбелей диаметром 6 мм, приложенных к упаковке.
- Снять крышку (3), защищенную с помощью шурупов (2).
- Проложить электрический провод в двойной изоляции через проход (8). Проложить провод такой длины, чтобы было возможно его подключение к клеммам питания.

Перед установкой вентилятора необходимо: удалить посторонние предметы из внутренней части вентилятора; проверить ротор с точки зрения свободы вращения, приводя его в движение рукой; проверить обеспечено ли свободное пространство для открывания заслонки обратного клапана, установленного на выходе вентилятора (обратный клапан продается отдельно);

Рекомендуется подключать вентилятор к системе воздуховодов с помощью гибкого патрубка!

- Установить корпус вентилятора (7) и дюбеля в ранее подготовленных отверстиях.
- Прикрепить вентилятор к перегородке, вкручивая шурупы в дюбеля, используя монтажные отверстия (6).
- Вставить заглушки для монтажных отверстий (5).
- Удалить внешнюю изоляцию с провода, удалить изоляцию с проводов на отрезке длиной 4 мм.
- Проложить провод и подключить в соответствии со схемой подключения для устанавливаемой модели.
- Проверить надежность закрепления жил провода в клеммах.
- Проверить вентилятор с точки зрения надежности крепления и правильности электропроводки.

Применение к версии T, H, M: Задать значение временной задержки и чувствительности датчика влаги или движения с помощью ключика (4) на потенциометрах, находящихся на контроллере (9).

- Проверить герметизацию соединительного кабеля.
- Соединительный кабель должен быть защищен таким образом, чтобы в случае затопления, вода ни в коем случае не могла проникнуть по кабелю к деталям, находящимся под напряжением.
- Установить крышку (3), а затем прикрепить ее с помощью шурупов (2).
- Установить переднюю панель (1), представляющую собой защиту от проникновения движущихся частей (элемент, продаваемый отдельно).



ВНИМАНИЕ! Вращающееся рабочее колесо может раздавить ваши пальцы! Запрещается запускать вентилятор без защитной сетки при касании движущихся частей!

Первый запуск

Запуск устройства может выполняться только после исключения потенциальных рисков и ознакомления со всеми инструкциями по технике безопасности. После запуска следует убедиться, что вентилятор работает равномерно, а воздушный поток (из воздуховода) направляется наружу.

Наблюдать за работой устройства (отсутствием шума, вибрации, потреблением тока, возможностью управления скоростью вращения).

Использование вентилятора допускается только с установленной передней панелью, закрывающей движущиеся элементы вентилятора со стороны забора воздуха.

В зависимости от условий монтажа, может потребоваться защита от движущихся частей также со стороны нагнетания воздуха. Существует возможность поставки соответствующих защитных крышек со стороны притока воздуха, в качестве дополнительного оснащения. Вентиляторы, оснащенные соответствующей защитой, которую обеспечивает выбор места их установки (например, в

вентиляционных воздуховодах), не требуют монтажа защитной крышки, если безопасность использования устройства обеспечена выбором локализации устройства. Следует также помнить, что пользователь несет ответственность за соблюдение действующих нормативов и может нести ответственность за травмирование в результате отсутствия средств безопасности.

Электрическое подключение

- Электромонтаж и первый запуск устройства может выполняться только специалистами, которые имеют соответствующую квалификацию.
- Необходимо строго соблюдать соответствующие нормативы, правила техники безопасности и технические условия при использовании соединений компании, которая является поставщиком электроэнергии!
- В этом случае необходимо использовать многополюсный разъединитель сетевого/контрольного переключателя с контактным зазором, составляющим, как минимум, 3 мм (PN-EN 60335-1)!
- Тип сети, напряжение и частота должны соответствовать информации, приведенной на номинальной табличке.
- Для вентиляторов, изготовленных в версии с таймером ограничения времени работы, напряжение на клемме T, иницирующей обратный отсчет времени запаздывания выключения или активации вентилятора является значение ок. 130 Vac.

Габариты

Габариты отдельных моделей представлены на изображении 6.

ТЕХНИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ И ОЧИСТКА

Поддержание в состоянии готовности к работе и техническое обслуживание

- Во время технического обслуживания устройства, необходимо использовать защитную обувь и защитные перчатки!
- Во время проведения работ, связанных с техническим содержанием устройства, необходимо соблюдать правила техники безопасности и охраны труда (PN-IEC 60364-3).
- Перед тем как приступить к работам по техническому обслуживанию вентилятора, необходимо отключить напряжение и защитить устройство от непреднамеренного включения!
- Из вентиляционных воздуховодов следует удалить все посторонние частицы и предметы - риск выброса посторонних частиц или предметов!
- Во время работы вентилятора запрещается выполнять какие-либо работы по его техническому обслуживанию!
- При чрезмерной вибрации, следует поручить выполнение технического осмотра электрику авторизованного сервисного центра.
- Сроки проведения технического осмотра зависят от степени загрязнения рабочего колеса. Профилактический осмотр устройства должен проводиться не реже, чем каждые 6 месяцев!
- Проверить техническое состояние рабочего колеса на предмет отсутствия трещин.
- Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, возникший в результате несоответствующего ремонта.
- В случае устройств, в которых установлены двигатели с шарикоподшипниками со «смазкой на весь период использования», двигатель не требует смазки.

Очистка



**При очистке необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить изоляцию электрического провода, что может привести к возникновению риска поражения электрическим током!
Перед тем как приступить к очистке, следует полностью отсоединить вентилятор от сети питания и защитить его от непреднамеренного включения!**

- Очистить переднюю панель и наружные элементы корпуса влажной тканью.
- Не использовать агрессивные средства, растворяющие краску!
- Не применять очистку с использованием мойки высокого давления или водяной струи!
- При очистке следует убедиться, что вода не проникает внутрь электродвигателя или в распределительную коробку.
- Всегда следует содержать в чистоте воздухозаборную решетку вентилятора.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Гарантийный срок на исправную работу вентилятора составляет 5 лет, от даты продажи.
2. Гарантия без документов, подтверждающих покупку (счет, фактура), считается недействительной.
3. Гарантия распространяется на все дефекты и повреждения, возникшие по вине производителя.
4. Поврежденное оборудование должно быть возвращено производителю или в соответствующий пункт продажи.
5. Производитель обязуется произвести ремонт устройства или заменить его новым в течение 14 дней с даты подачи претензии.
6. Гарантия не распространяется на повреждения оборудования по вине пользователя в результате неправильного монтажа или установки неквалифицированными лицами, а также в результате использования устройства не по назначению, несоответствующей транспортировки, хранения и технического содержания, самостоятельного ремонта и механических повреждений.
7. Гарантия не распространяется на монтаж и техническое содержание устройства.
8. В вопросах, не предусмотренных настоящей гарантией, применяются положения Гражданского кодекса Республики Польша (art. 577- 582).

Использованное оборудование запрещается утилизировать вместе с другими бытовыми отходами.



Символ перечеркнутого мусорного контейнера обозначает, что использованное электрическое и электронное оборудование не может утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Этот символ также означает, что перед утилизацией необходимо осуществлять разделительный сбор таких продуктов. Данное устройство изготовлено из материалов и компонентов, которые подлежат повторному использованию. Использованное оборудование пользователь обязан передать в пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования. Лица, ответственные за пункты сбора отходов, включая местные организации, торговые точки и муниципальные единицы, являются сетью, позволяющей осуществлять надлежащую утилизацию использованного оборудования. Правильная утилизация использованного оборудования способствует предотвращению нежелательных последствий для здоровья людей и окружающей среды в результате воздействия опасных компонентов, присутствующих в оборудовании. Домашние хозяйства играют важную роль в содействии повторному использованию и восстановлению использованного оборудования, в том числе, его переработке. Такое содействие свидетельствует о понимании значимости действий общественности, направленных на охрану окружающей среды, от которой зависит всеобщее благо. Сектор домашних хозяйств является также одним из крупнейших пользователей мелкого оборудования, поэтому от рациональной утилизации отходов, осуществляемой домашними хозяйствами, зависит эффективность переработки использованного оборудования и получение вторичного сырья.

NÁVOD K OBSLUZE VENTILÁTORU **CZ**

KW3S • KW3T

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Prosíme Vás, abyste si pozorně přečetli tento návod před montáží a každou jinou činností, která souvisí s obsluhou ventilátoru! Firma **AWENTA** nenes odpovědnost za škody způsobené chybnou obsluhou, použitím v rozporu s určením nebo v důsledku neautorizované opravy nebo změny.

Tento montážní návod představuje součást výrobku a obsahuje důležité technické informace a pokyny týkající se bezpečnosti provozu ventilátorů. Montážní návod si pozorně přečtěte a uschovejte na dostupném místě, abyste ho mohli použít kdykoliv později. Návod k obsluze je k dispozici také na webových stránkách www.awenta.pl

Varování

Následující symboly představují z hlediska technické bezpečnosti výstražná označení. K tomu, abyste se vyhnuli riziku úrazu nebo nebezpečné situaci, musíte dodržovat všechny bezpečnostní instrukce, které jsou v tomto dokumentu uvedené u těchto symbolů!



Pozor nebezpečí!



**Riziko úrazu elektrickým proudem
– vysoké napětí!**



Pozor na rotující prvky!

Bezpečnostní pokyny:

- Tento elektrospotřebič mohou používat děti starší 8 let, osoby se sníženými tělesnými a mentálními schopnostmi a dále osoby, které nemají náležitě zkušenosti nebo informace pro obsluhu tohoto elektrospotřebiče, jen pokud bude zajištěn jejich dohled nebo instruktáž o bezpečném používání elektrospotřebiče tak, aby riziko, které s ním souvisí, bylo pro ně srozumitelné. Je zakázáno, aby si děti hrály se spotřebičem. Děti nesmějí bez dohledu dospělých provádět čištění nebo údržbu spotřebiče.
- Ventilátor je určený k trvalému zapojení do stálé elektroinstalace uvnitř místností, které jsou vybavené prostředky nebo zařízeními pro přerušení obvodu na všech pólech a které zajišťují plné odpojení pro III. kategorii přepětí v souladu s předpisy pro takovou elektroinstalaci.
- Ventilátor je určený k montáži ve velké výšce, tj. 2,3 m nad podlahou, a pouze v souladu s popisem a pokyny tohoto návodu, které se týkají zejména pozice jeho montáže z hlediska zavedení napájecího kabelu do pláště.

- Při každé práci s ventilátorem musíte spotřebič zcela odpojit z elektrické sítě a zabezpečit ho proti opakovanému zapojení.
- Přijměte taková opatření, která zabraňují zpětnému vniknutí plynů do místnosti z otevřených spalinových kanálů nebo z jiných zařízení, která využívají otevřený oheň.
- Je zakázáno provádět svévolnou přestavbu nebo úpravu spotřebiče.
- Před montáží spotřebiče zkontrolujte nosnost konstrukčních součástí, k nimž bude připevněný, protože nesprávná montáž může vést k jeho poškození nebo zničení a může také představovat nebezpečí pro osoby, které se nacházejí v nejbližším okolí.



Zařízení může být nebezpečné, pokud bude použito v rozporu s určením nebo jeho montáž provede neproškolená osoba.

Oblast použití a provozní podmínky

- Ventilátor lze namontovat na stěnu nebo strop.
- **Při montáži na stěnu by měl být vstup pro napájecí kabel dole!**
- Odtahové ventilátory jsou určeny k čerpání normálního nebo obsahujícího nějaký prach vzduchu (velikost částic <math>< 10 \mu\text{m}</math>), včetně málo agresivního a vlhkého vzduchu v umírněném podnebí a v rozsahu jejich výkonnostních charakteristik, viz katalog.
- Je dovoleno ovládat zařízení instalované trvale pouze uvnitř budovy, čímž je zajištěna nedostupnost napájecího kabelu.
- Maximální přípustná teplota okolí a okolního prostředí je 40 °C.
- Odtahové ventilátory jsou v souladu se stupněm krytí IP24 pro ochranu třídy II.
- Ventilátor používejte pouze k určenému účelu a v souladu s označením na štítku.
- **Připojení ventilátoru ke stálé elektrické instalaci by mělo být provedeno kabelem H03VV-F (OMY) 2x1,5 mm² nebo H03VV-F (OMY) 3x1,5 mm² s maximálním vnějším průměrem 8 mm, v závislosti na možnostech zařízení.**
- Ventilátor se nesmí použít k čerpání vzduchu obsahujícího:
 - lepkavé nečistoty, které se mohou usadit na zařízení,
 - žíravé nečistoty, které mohou nepříznivě ovlivnit zařízení,
 - kontaminace směsí hořlavých látek ve formě plynů, výparů, mlhy a prachu, které v kombinaci se vzduchem mohou vytvářet výbušnou atmosféru.
- Zařízení vybavené kulíkovými ložisky jsou určeny pro provoz nejméně 30 000 hodin při provozu S1 s maximálním výkonem při maximální přípustné teplotě okolí.
- Řídicí systém nemůže dovolit extrémní práci s častým zapínáním a vypínáním.

Doprava a skladování

- Ventilátory skladujte v originálním obalu na suchém místě, které je chráněno proti povětrnostním srážkám.
- Teplota v místě uskladnění a během přepravy se může pohybovat v rozmezí od -20 °C do +40 °C.
- Vyhněte se nárazům a úderům. Ventilátory přepravujte v originálním obalu.
- Pokud jste ventilátor skladovali bez provozu déle než 1 rok, musíte před jeho montáží zkontrolovat správné fungování motorových ložisek a to tak, že vyzkoušíte volný pohyb rotoru rukou.
- Likvidaci elektrospotřebiče proveďte řádně a ekologicky, v souladu s právními předpisy.
- Škody způsobené nesprávnou dopravou, uskladněním nebo spuštěním je potřeba prokázat a nevztahuje se na ně záruka.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Další možné příslušenství:

Kostka (standard, index bez dalšího označení). Modely vybavené kostkou by měly být připojeny podle schématu zapojení na obrázku 2.

Ventilátor se spouští pomocí samostatného spínače, který tvoří prvek elektrické instalace budovy (není součástí přístroje).

Časovač (index skončený písmenem „T“). Modely vybavené časovačem (zpoždění vypnutí) by měly být připojeny podle schématu připojení na obrázku 3.

Zpoždění vypnutí lze nastavit pomocí potenciometru umístěného na elektronickém obvodu. Minimální hodnota zpoždění je 3 minuty, pokud je potenciometr otočen proti směru hodinových ručiček. Na prodloužení pracovní doby otočte potenciometr ve směru hodinových ručiček.

Maximální hodnota zpoždění je 30 minut. Nastavení zpoždění vypnutí je plynulá regulace. Čas zpoždění vypnutí ventilátoru se počítá od okamžiku vypnutí osvětlení nebo připojení samostatného vypínače, ke kterému je zařízení připojeno.

Hygrostat (index skončený písmenem „H“). Modely vybavené snímačem vlhkosti (hygrostat) a časovačem by měly být připojeny podle schématu zapojení na obrázku 3. nebo obr.4.

Snímač vlhkosti vzduchu detekuje vlhkost v rozsahu 40% až 90% relativní vlhkosti. Systém je dodatečně vybaven časovačem. Funkce zařízení závisí na způsobu připojení k síti. V případě připojení podle obrázku 4. ventilátor se spustí automaticky, pokud úroveň vlhkosti vzduchu překročí nastavenou hodnotu. Vypne se však, když hladina vlhkosti klesne pod nastavenou hodnotu a po uplynutí času určeného na potenciometru, počítá se od času klesání hodnoty úrovně vlhkosti.

V případě připojení podle obr. 3 kromě automatického uvedení do provozu je možné ventilátor spustit ručně pomocí spínačů světla nebo samostatného spínače ventilátoru. Po vypnutí světla nebo vypnutí ventilátoru, se zařízení, stejně jako v prvním případě vypne po uplynutí doby uvedené na potenciometru, pokud je úroveň vlhkosti v místnosti nižší než úroveň nastavená na potenciometru. Systém detekce vlhkosti je nadřazený systém.

POZOR: Zelená LED dioda na elektronice indikuje, že vlhkost v místnosti je vyšší než úroveň nastavená na potenciometru, který je zodpovědný za nastavení snímače vlhkosti. Pokud je LED dioda zapnutá, ventilátor nespustí odpočítávání zpoždění vypnutí, po kterém nastane vypnutí ventilátoru. K tomu dojde až po snížení úrovně vlhkosti v místnosti a zhasnutí zelené diody.

Vypínač (index skončený písmenem „W“). Modely vybavené výsuvným vypínačem musí být připojeny podle schématu zapojení na obr.5.

Spuštění a vypnutí ventilátoru následuje střídavě po sobě jdoucích tahách šňůrkového vypínače.

Pohyb (index ukončený písmenem „M“). Modely vybavené mikrovlnným čidlem pohybu a časovačem je třeba zapojit podle schématu zapojení na obr. 5.

Spuštění ventilátoru následuje v okamžiku zjištění pohybu osoby v místnosti. Ventilátor je vybaven zpožděním vypnutí, které se počítá od okamžiku poslední detekce pohybu v místnosti. Deaktivaci vypnutí a citlivost snímače pohybu lze nastavit pomocí potenciometrů umístěných na elektronickém systému. Rozsah nastavení času zpoždění je 3-30min. Minimální hodnota času zpoždění a citlivosti snímače se dosáhne otáčením potenciometru proti směru hodinových ručiček. Nastavení zpoždění vypnutí je hladká regulace. Detekční zóna pohybu je znázorněna na obr. 8.

UPOZORNĚNÍ: Mikrovlnné čidlo má největší rozsah s čelním panelem vyrobeným jenom z plastu. S čelními panely, které obsahují kovové prvky, radič nepracuje správně, se skleněnými panely jeho citlivost klesá asi o 20 %.

MONTÁŽ



Montáž, zapojení do elektroinstalace a spuštění mohou provádět výhradně proškolení zaměstnanci a pouze podle platných předpisů!

Proces montáže

Přesně definujte místo, kde bude ventilátor instalován.

● **Připravte si napájecí kabel. Použijte NYM-O 2x1,5 mm² (H07V-K 2x1,5 mm²) nebo NYM-O 3x1,5 mm² (H07V-K 3x1,5 mm²) s maximálním vnějším průměrem 8 mm v závislosti na možnostech vybavení.**

POZOR: Před zahájením práce se ujistěte, že je napájecí kabel bez napětí.

● Odstraňte zátky otvorů (5), které jsou montovány na vtažení, vypáčením pomocí nástroje s ostrým hrotem.

● Změřte a vyrobte otvory pro ventilátor a montážní kolíky ø6 mm, které jsou součástí balení.

● Odstraňte elektrický kryt (3) zajištěný šrouby (2).

● Přetáhněte elektrický vodič s dvojitou izolací přes průchodku (8). Kabel vedte v takové délce, aby bylo možné jej připojit na napájecí svorky.

Před připevněním ventilátoru: odstraňte veškeré cizí předměty z vnitřku ventilátoru; zkontrolujte, zda se oběžné kolo volně otáčí uvedením do pohybu rukou, zkontrolujte, zda je na výstupu ventilátoru volný prostor pro otevření zpětného ventilu (zpětný ventil se prodává samostatně);

Ventilátor se doporučuje připojit k potrubnímu systému pružným připojením!

● Umístěte tělo ventilátoru (7) a montážní kolíky do předem připravených otvorů.

● Připevněte ventilátor k přepážce zašroubováním šroubů do montážních kolíků pomocí montážních otvorů (6).

● Nasadte zátky montážních otvorů (5).

● Odizolujte z vodiče vnější izolaci, odstraňte izolaci z drátů na délku 4 mm.

● Uspořádejte kabel a připojte jej podle schématu zapojení pro model, který chcete instalovat.

● Zkontrolujte, zda jsou žíly kabelu pevně usazeny ve svorkách.

● Zkontrolujte správnost elektrické instalace ventilátoru a zda je ventilátor pevně připevněn.

Platí pro verze T, H, M: Nastavte hodnotu časového zpoždění a citlivost snímače vlhkosti nebo pohybu pomocí tlačítka (4) na potenciometrech nacházejících se na ovladači (9).

● Zkontrolujte utěsnění připojovacího kabelu.

- Připojovací kabel musí být zajištěn tak, aby v případě zaplavení nemohla za žádných okolností proniknout voda podél kabelu do částí pod napětím.

● Nasadte elektrický kryt (3) a poté jej přišroubujte šrouby (2).

● Nainstalujte přední panel (1), který slouží k ochraně před dotykem pohyblivých částí (prodává se samostatně).



POZOR! Rotující oběžné kolo může rozdrtit prsty! Je zakázáno spouštět ventilátor bez ochranné sítě proti dotyku pohyblivých částí!

První spuštění

Ke spuštění můžete přistoupit teprve tehdy, pokud jsou dodrženy všechny bezpečnostní pokyny a jsou vyloučena veškerá rizika. Po spuštění sledujte, zda ventilátor funguje bez problémů a zda dochází k řádnému proudění vzduchu (od kanálu k vnějšímu).

Sledujte práci ventilátoru (hlasitost, vibrace, spotřebu elektřiny, možnost ovládání rychlosti otáček).

Ventilátor lze používat výhradně s předním panelem, která na straně nasávání tvoří ochranu proti kontaktu.

V závislosti na podmínkách montáže může nastat situace, že je zapotřebí namontovat ochranu proti kontaktu s pohyblivými součástmi také na straně výstupu vzduchu. Příslušné ochranné kryty na stranu výstupu vzduchu lze dodat jako dodatečné vybavení. Ventilátory, které jsou chráněné vlastním způsobem montáže (např. montáž ve ventilačních rozvodech), nevyžadují ochranný kryt, pokud je zajištěná stejná bezpečnost jako v případě montáže s krytem. Mějte také na paměti, že uživatel je zodpovědných za dodržení aktuálních norem a může nést odpovědnost za nehodu v důsledku chybějících zabezpečovacích prostředků.

Elektrické zapojení

● Elektrické zapojení a první spuštění může provést pouze specialista, který je oprávněn provádět elektroinstalační práce.

● Bezpodmínečně dodržujte příslušné normy, bezpečnostní předpisy a technické podmínky pro zapojení, které stanovuje společnost zajišťující Dodávku elektrické energie!

● V takovém případě je nezbytné použít vícepolový odpínač ze sítě/revizní vypínač s minimální vzdáleností mezi kontakty 3 mm (PN-EN 60335-1)!

● Druh sítě, napětí a frekvence musejí být shodné s údaji, které jsou uvedené na výrobním štítku.

● Pro ventilátory ve verzi s limitním časovačem napětí na svorce T, která iniciuje začátek odpočítávání zpoždění času vypnutí nebo nastavení ventilátoru na práci, je to hodnota cca. 130 Vac.

Rozměry

Rozměry jednotlivých modelů jsou představeny na obrázku 6.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Zajištění funkčního stavu, údržba

● Během údržby používejte ochrannou obuv a ochranné rukavice!

● Během všech údržbových prací dodržujte bezpečnostní normy a předpisy BOZP (PN-IEC 60364-3).

● Před zahájením práce s ventilátorem musíte odpojit jeho napájení a zajistit ho proti případnému zapojení!

● Vzduchové kanály ventilátoru musejí být zbavené cizích těles – nebezpečí způsobené odlétávajícími předměty!

● Pokud je ventilátor v provozu, je zakázáno provádět údržbové práce!

● Jestliže pociťujete nebo slyšíte nadměrné vibrace, musíte zajistit technikou prohlídku výrobku u autorizovaného elektrikáře.

● Přestávky mezi technickými prohlídkami závisí na míře znečištění rotoru, maximální interval je však 6 měsíců!

● Zkontrolujte rotor, zda neobsahuje praskliny.

- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody, ke kterým dojde v důsledku nesprávné opravy.
- V případě zařízení, která používají motory vybavené kulíčkovými ložisky s „mazáním po celou dobu používání“, motor nevyžaduje mazání.

Čištění



**V případě poškození izolace existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Před zahájením čištění zcela odpojte ventilátor z elektrické sítě a zabezpečte ho proti opakovanému zapojení!**

- Čelní panel a viditelné části pláště očistěte vlhkou utěrkou.
- Nepoužívejte chemicky agresivní čisticí prostředky, které rozpouštějí lak!
- Je zakázáno používat tlakovou myčku nebo proud vody!
- Při čištění dbejte na to, aby do elektromotoru nebo přípojovací krabice nepronikla voda.
- Mřížku na vstupu do ventilátoru udržujte průběžně v čistotě.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Záruční doba na správnou funkčnost ventilátoru trvá v délce 5 let od data prodeje.
2. Záruka bez předložených dokladů o prodeji (účtenka, faktura) je neplatná.
3. Záruka se vztahuje na veškeré závady a škody zaviněné výrobcem.
4. Poškozené vybavení musíte dodat výrobcí nebo na prodejnu, kde jste výrobek zakoupili.
5. Výrobce se zavazuje opravit výrobek nebo ho vyměnit za nový ve lhůtě 14 dnů od data oznámení reklamace.
6. Záruka se nevztahuje na poškození výrobku, k němuž došlo zaviněním uživatele, a to v důsledku nesprávné instalace, instalace provedené neoprávněnými osobami, provozu výrobku v rozporu s jeho určením, nesprávné přepravy, uskladnění a údržby, poškození, ke kterému došlo v důsledku svévolného provádění oprav, nebo v důsledku mechanického poškození.
7. Na montáž a údržbu se záruka nevztahuje.
8. V záležitostech, které nejsou upraveny touto zárukou, mají uplatnění ustanovení polského občanského zákoníku (čl. 577–582).

Je zakázáno likvidovat opotřebený elektrospotřebič společně s komunálním odpadem.



Symbol přeškrtnuté odpadní nádoby znamená, že elektrické a elektronické spotřebiče nelze po ukončení doby jejich životnosti likvidovat společně s jiným komunálním odpadem z domácností. Tento symbol také označuje, že tyto spotřebiče musejí být v případě jejich likvidace náležitě vyříděny. Tento elektrospotřebič byl vyrobený z materiálů a součástí, které jsou vhodné k recyklaci. Uživatel je povinen odevzdat opotřebené zařízení jako elektroodpad v místě sběru elektroodpadu. Osoby, které provozují místa pro sběr elektroodpadu, včetně místních sběrných míst, prodejen nebo obecních sběrných dvorů, vytvářejí příslušný systém, který umožňuje odevzdávat tento druh odpadů. Řádná likvidace vysloužilých elektrospotřebičů, které ze své podstaty obsahují nebezpečné látky, přispívá k předcházení důsledkům, které jsou škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí. Domácnosti plní důležitou roli tím, že přispívají k druhotnému využití a recyklaci vysloužilých elektrospotřebičů. Na této úrovni se utvářejí postoje, které mají vliv na udržování veřejných statků, mezi něž patří čisté životní prostředí. Domácnosti jsou také jedním z největších uživatelů drobných elektrospotřebičů a racionální nakládání s nimi má vliv na opakované využívání druhotných surovin.

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA VENTILÁTORA SK

KW3S • KW3T

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pred montážou a pred každou inou činnosťou, ktorá súvisí s používaním a s údržbou ventilátora, oboznámte sa s touto príručkou! **Spoločnosť AWENTA nezodpovedá za prípadné škody spôsobené nesprávnym používaním, nezhodným s určením zariadenia, alebo následkom neautorizovaných opráv či úprav.**

Táto používateľská príručka je súčasťou výrobku a sú v nej uvedené dôležité technické informácie a pokyny, ktoré sa týkajú bezpečnosti používania ventilátorov. S používateľskou príručkou sa dôkladne a dôsledne oboznámte, a uchovávajte ju na dostupnom mieste, aby sa dala v budúcnosti v prípade potreby použiť. Používateľská príručka je dostupná aj na webovom sídle www.awenta.pl

Varovania

Nasledujúce symboly predstavujú výstražné znaky týkajúce sa technickej bezpečnosti. Aby ste predišli prípadným úrazom a nehodám, ako aj iným ohrozeniam, dodržiavajte všetky bezpečnostné predpisy, ako aj pokyny znázornené symbolmi, ktoré sú uvedené v tomto dokumente!



Pozor nebezpečenstvo!



**Riziko zásahu el. prúdom
– vysoké napätie!**



Upozornenie na rotujúce prvky!

Bezpečnostné pokyny:

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelaj osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.
- Ventilátor je určený na pevné pripojenie, k pevnej elektroinštalácii vo vnútri miestností, ktorá má náležite chránené všetky vodiče (ističe, prúdové chrániče), zaručujúce plné odpojenie v prípade skratu kategórie III, podľa príslušných predpisov, ktoré sa týkajú takých inštalácií.
- Ventilátor je určený na montáž v značnej výške, tzn. 2,3 m nad podlahou. Iba podľa opisu a pokynov, ktoré sú uvedené v tejto príručke, predovšetkým týkajúcich sa požadovanej polohy montáže, vzhľadom na spôsob privedenia napájacieho kábla do plášťa.

- Pri vykonávaní akýchkoľvek prác, ktoré súvisia s ventilátorom, zariadenie úplne odpojte od el. napätia a zabezpečte pred opätovným zapnutím.
- Prijmite náležité opatrenia, ktoré znemožnia spätný prietok plynov do miestnosti z otvorených dymovodov alebo plynov z iných zariadení s otvoreným ohňom.
- Zariadenie v žiadnom prípade samostatne nepererábajte ani neupravujte.
- Pred montážou zariadenia skontrolujte nosnosť konštrukčných prvkov, ku ktorým bude zariadenie pripavené, pretože nesprávne pripojenie môže viesť k poškodeniu alebo k zničeniu zariadenia, a tiež predstavuje riziko a ohrozenie pre osoby, ktoré sa nachádzajú v blízkosti.



Zariadenie sa môže stať nebezpečné, ak bude použité nezhodným spôsobom, alebo ak bude namontované neoprávneným technikom.

Rozsah používania a prevádzkové podmienky

- Ventilátor je možné namontovať na stenu alebo strop.
- **Pri montáži na stenu musí byť vstup napájacieho kábla dole!**
- Odsávacie ventilátory sú určené na odsávanie normálneho vzduchu alebo vzduchu s malým množstvom prachu (veľkosť častíc < 10 µm) málo agresívneho a vlhkého, v miernom klimatickom pásme, ako aj v rozsahu charakteristicky výdatnosti daného modelu (pozrite katalóg).
- Môže sa používať iba zariadenie, ktoré je pevne namontované, vo vnútri budovy, a napájací kábel musí byť namontovaný tak, aby nebol k nemu voľný prístup.
- Maximálna prípustná teplota prostredia a okolia je +40 °C.
- Odsávacie ventilátory spĺňajú požiadavky stupňa ochrany IP24, ochrannej triedy II.
- Ventilátor používajte iba v súlade s jeho určením a podľa parametrov, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku.
- **Ventilátor môže byť k pevnej elektroinštalácii pripojený káblom H03VV-F (OMY) 2x1,5 mm² alebo H03VV-F (OMY) 3x1,5 mm² s maximálnym vonkajším priemerom 8 mm, podľa vybavenia daného modelu (netýka sa modelov s pripojeným napájacím káblom).**
- Ventilátor sa nemôže používať na odsávanie vzduchu, ktorý obsahuje:
 - lepkavé nečistoty, ktoré sa môžu usadzovať na zariadení,
 - žieravé nečistoty, ktoré môžu mať negatívny vplyv na zariadenie,
 - nečistoty zmesí horľavých látok v podobe plynov, pár, hmiel a prachu, ktoré v spojení so vzduchom môžu vytvárať výbušnú atmosféru.
- Zariadenia, v ktorých sa používajú guľkové ložiská, sú určené na prevádzku minimálne 30 000 hodín, pri prevádzke S1 s maximálnym výkonom pri maximálne prípustnej teplote okolia.
- Riadiaci systém nemôže dovoliť extrémne pracovné podmienky s častým zapínaním a vypínaním.

Preprava a skladovanie

- Ventilátory skladujte v originálnom obale na suchom mieste bez vplyvu poveternostných podmienok.
- Na mieste skladovania a počas prepravy udržiavajte teplotu v rozsahu od -20°C do +40°C.
- Zabráňte úderom a pádom. Ventilátory prepravujte v originálnom balení.
- V prípade, ak sa ventilátory skladujú dlhšie než 1 rok, pred montážou skontrolujte pretočením rotora rukou, či ložiská motora fungujú správne.
- Opatrované zariadenie likvidujte náležitým spôsobom, ekologicky, podľa platných miestnych predpisov.
- Záruka sa nevzťahuje na prípadné škody spôsobené nesprávnou prepravou, skladovaním alebo spustením.

VYBAVENIE

Dostupné možnosti vybavenia:

Svorkovnica (štandard, index bez dodatočného označenia). Modely, ktoré majú svorkovnicu, musia byť pripojené podľa schémy pripojenia znázornenej na obr. 2.

Ventilátor sa spúšťa osobitným zapínačom, ktorý je súčasťou elektroinštalácie budovy (nie je súčasťou zariadenia).

Časovač (index ukončený symbolom „T“). Modely, ktoré majú časovač (oneskorené vypnutie), musia byť pripojené podľa schémy pripojenia znázornenej na obr. 3.

Oneskorené vypnutie sa nastavuje pomocou potenciometra v elektronickom module. Minimálna hodnota oneskorenia je 3 min., keď potenciometer pretočíte úplne proti smeru pohybu hodinových ručičiek. Keď chcete predĺžiť oneskorenie, potenciometer otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek. Maximálna hodnota oneskorenia je 30 min. Hodnota oneskoreného vypnutia sa nastavuje plynule. Čas oneskorenia vypnutia ventilátora začína plynúť od momentu vypnutia osvetlenia alebo osobitného vypínača, ku ktorému je zariadenie pripojené.

Vlhkometer (hygrostat, kód ukončený písmenami „H“). Modely, ktoré majú vlhkomer vzduchu (hygrostat) a časovač, musia byť pripojené podľa schémy pripojenia znázornenej na obr. 3 a obr. 4.

Snímač vlhkosti vzduchu deteguje vlhkosť v rozpätí od 40 % do 90 % relatívnej vlhkosti vzduchu. Modul je dodatočne vybavený časovačom. Fungovanie zariadenia závisí od spôsobu pripojenia zariadenia k elektroinštalácii. V prípade, ak je ventilátor pripojený podľa obr. 4, ventilátor sa samočinne spustí, keď relatívna vlhkosť vzduchu presiahne nastavenú hodnotu. Ventilátor sa samočinne vypne vtedy, keď relatívna vlhkosť vzduchu klesne pod nastavenú hodnotu, ako aj keď uplynie čas oneskoreného vypnutia, ktorý je nastavený na potenciometre, počítajúc od momentu poklesu hodnoty úrovne vlhkosti.

V prípade, ak je ventilátor pripojený podľa obr. 3, ventilátor sa okrem automatického spustenia dá spustiť aj ručne pomocou vypínača daného svetelného obvodu, alebo pomocou osobitného vypínača ventilátora. Po zhasnutí svetla alebo po vypnutí ventilátora, zariadenie sa tak ako v prvom prípade vypne po uplynutí času nastaveného na potenciometre, avšak iba v prípade, ak relatívna vlhkosť vzduchu v miestnosti je pod úrovňou, ktorá je nastavená na potenciometre vlhkomera. Systém detegovania vlhkosti je nadradeným systémom.

POZOR: Keď svieti zelená kontrolka, nachádzajúca sa na elektronickom module, informuje, že úroveň vlhkosti v miestnosti je vyššia než hodnota, ktorá je nastavená na potenciometre, ktorý zodpovedá za nastavenie snímača vlhkosti. Kým kontrolka svieti, nezačne plynúť čas oneskoreného vypnutia, po ktorom sa ventilátor automaticky vypína. Čas oneskoreného vypnutia začne plynúť až vtedy, keď úroveň vlhkosti v miestnosti klesne pod nastavenú úroveň a zelená kontrolka zhasne.

Vypínač (kód ukončený písmenom „W“). Modely, ktoré majú ťahový vypínač, musia byť pripojené podľa schémy pripojenia znázornenej na obr. 5.

Ventilátor sa spúšťa a vypína potiahnutím šnúrky ťahového prepínača.

Pohyb (kód ukončený písmenami „M“). Modely, ktoré majú mikrovlnný snímač pohybu a časovač, musia byť pripojené podľa schémy pripojenia znázornenej na obr. 5.

Ventilátor sa spustí vtedy, keď snímač deteguje pohyb osoby v miestnosti. Ventilátor má nastavené oneskorené vypnutie, ktoré sa počíta od momentu poslednej detekcie pohybu v miestnosti. Oneskorené vypnutie a citlivosť senzora snímača pohybu sa nastavuje potenciometrom, ktorý je v elektronickom module. Trvanie oneskorenia sa dá nastaviť v rozsahu od 3 do 30 min. Minimálnu hodnotu oneskorenia a citlivosti senzora získate pretočením potenciometra proti smeru pohybu hodinových ručičiek. Hodnota oneskoreného vypnutia sa nastavuje plynule. Detekčná zóna snímača pohybu je predstavená na obr. 8.

POZOR: Mikrovlnný snímač má najväčší dosah ak sa používa čelný panel, ktorý je v celý vyrobený iba z plastu. Snímač nefunguje správne, ak čelný panel obsahuje kovové prvky, a v prípade sklenených panelov jeho citlivosť klesá o cca 20 %.

MONTÁŽ



Montáž, pripojenie k elektroinštalácii a spustenie môže podľa platnej legislatívy vykonať iba kvalifikovaný technik!

Postup montáže

Presne určite miesto, v ktorom bude ventilátor namontovaný.

- **Prípravte napájací kábel. Použite NYM-O 2x1,5 mm² (H07V-K 2x1,5 mm²) alebo NYM-O 3x1,5 mm² (H07V-K 3x1,5 mm²) s maximálnym vonkajším priemerom 8 mm, podľa vybavenia daného modelu.**

POZOR: Predtým, než začnete montáž, skontrolujte, či nie je napájací kábel pod napätím.

- Z otvorov (5) vyberte záslepky, ktoré sú v nich zatlačené, vyvážte ich náradím s ostrým koncom.
- Odmerajte a vykonajte otvor pre ventilátor, ako aj otvory pre kolíky ø6 mm, ktoré sú dodané v súprave.
- Zložte elektrické veko (3) zabezpečené skrutkami (2).
- Pretiahnite elektrický kábel v dvojitej izolácii cez priechodku (8). Kábel musí mať takú dĺžku, aby sa dal pripojiť k svorkám napájania.
- **Pred upevnením ventilátora: odstráňte v znútra ventilátora prípadné cudzie predmety; rukou skontrolujte, či sa rotor slobodne otáča; skontrolujte, či je zabezpečený voľný priestor na otvorenie uzatváracieho mechanizmu spätného ventilu, ktorý sa montuje na výstupe ventilátora (spätný ventil sa predáva osobitne);**

Odporúčame, aby bol ventilátor pripojený k systému vzduchových kanálov cez elastické hrdlo!

- Vložte korpus ventilátora (7) a montážne kolíky vložte do skôr pripravených otvorov.
- Upevnite ventilátor k priečke zaskrutkovaním skrutiek do montážnych kolíkov, použite montážne otvory (6).
- Vložte záslepky do montážnych otvorov (5).
- Odstráňte vonkajšiu izoláciu z kábla, odstráňte izoláciu z koncoviek vodičov, cca 4 mm.
- Umiestnite kábel a pripojte podľa schémy pripojenia príslušne podľa daného modelu.
- Skontrolujte, či sú jednotlivé vodiče pevne upevnené v svorkách.
- Skontrolujte ventilátor, či je solídne upevnený a či je elektrické pripojenie vykonané správne.

Týka sa modelov T, H, M: Kľúčikom (4) nastavte hodnotu oneskorenia a citlivosť snímača vlhkosti alebo snímača pohybu na potenciometroch, ktoré sú na riadiacej jednotke (9).

- Skontrolujte tesnosť prípojného kábla.
 - Pripojný kábel musí byť zabezpečený tak, aby voda v prípade zaliatia v žiadnom prípade neprenikla pozdĺž kábla k prvkom, ktoré sú pod napätím.
- Založte elektrické veko (3) a následne priskrutkujte skrutkami (2).
- Namontujte čelný panel (1), ktorý chráni pred dotyk pohyblivých častí (tento diel sa predáva osobitne).



POZOR! Rotujúce obežné koleso môže rozdvíť prsty! Je zakázané spustiť ventilátor bez ochrannej mriežky proti dotyku pohyblivých častí!

Prvé spustenie

Zariadenie môžete spustiť až vtedy, keď sú dodržané všetky bezpečnostné pokyny, a sú vylúčené všetky ohrozenia. Po spustení si všimnite, či ventilátor pracuje správne, pokojne, a či vzduch náležite prechádza (z kanálu vonku).

Pozorujte, ako ventilátor pracuje (hlasitosť ventilátora, vibrácie, spotreba prúdu, možnosť ovládania uhlovej rýchlosti).

Ventilátor sa môže používať iba s čelným panelom, ktorý chráni pred dotknutím z čelnej (nasávacej) strany.

Podľa spôsobu montáže, niekedy musí byť namontovaná ochrana proti kontaktu s pohyblivými časťami aj na výstupnej strane. Existuje možnosť dodania, ako voliteľného vybavenia, príslušných ochranných clón z výstupnej strany. Ventilátory, ktoré vzhľadom na spôsobom ich montáže (napr. sú upevnené vo vetracích kanáloch), nemusia mať namontovanú ochrannú clonu, ak je príslušná úroveň ochrany, a tým bezpečnosť, zabezpečená iným náležitým spôsobom. Tiež pripomíname, že to používateľ zodpovedá za zachovanie príslušných predpisov noriem a môže byť zodpovedný za prípadné úrazy a nehody, spôsobené následkom nepoužívania zabezpečujúcich a ochranných zariadení.

Pripojenie k el. napätiu

- Pripojenie k elektroinštalácii, ako aj prevedenie prvého spustenia, môže vykonať iba certifikovaný technik s náležitými kvalifikáciami.
- Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné normy, predpisy a technické podmienky, stanovené vašim distribútorom elektrickej energie!
- V tomto prípade sa musí používať viacvodičový odpájač od el. siete/revizný vypínač so styčným otvorom s rozpätím minimálne 3 mm (PN-EN 60335-1)!
- Typ siete, el. napätie a frekvencia sa musia zhodovať s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku.
- Pre ventilátory vo verzii s časovačom limitné napätie na svorku T spúšťajúce odpočítavanie času oneskorenia vypnutia alebo limitné napätie spúšťajúce ventilátor, je cca 130 V AC.

Rozmery

Rozmery jednotlivých modelov sú predstavené na obr. 6.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Udržiavanie v bezporuchovom stave, údržba

- Počas vykonávania údržby používajte ochrannú obuv a ochranné rukavice!
- Počas vykonávania všetkých činností súvisiacich s údržbou a čistením dodržiavajte predpisy a normy BOZP (PN-IEC 60364-3).
- Ventilátor predtým, než začnete vykonávať akékoľvek práce, odpojte od el. napätia a zabezpečte pred opätovným zapnutím!
- Vo vzduchových kanáloch ventilátora nesmú byť žiadne cudzie predmety – riziko súvisiace s vyhodnotenými predmetmi!
- Keď je ventilátor spustený, v žiadnom prípade nevykonávajte na ňom nejaké práce!
- V prípade, ak cítite alebo počujete, že ventilátor príliš vibruje, požiadajte autorizovaného elektrikára, aby vykonal technickú kontrolku.
- Technické kontroly musia byť vykonávané pravidelne aspoň raz za 6 mesiacov, alebo častejšie, podľa úrovne zašpinenia rotora!
- Skontrolujte rotor, či nie je prasknutý.
- Výrobca nezodpovedá za prípadné škody spôsobené následkom nesprávne vykonanej opravy.
- V prípade zariadení, v ktorých sa používajú motory s guľkovými ložiskami, ktoré sú „namazané na celé obdobie používania“, také motory sa nemusia dodatočne mazať.

Čistenie



**V prípade poškodenia izolácie existuje nebezpečenstvo zásahu el. prúdom!
Ventilátor pred tým, než ho začnete čistiť, úplne odpojte od el. napätia a zabezpečte pred opätovným zapnutím!**

- Vlhkou handričkou očistite čelný panel a viditeľné časti plášt'a.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prípravky, ktoré by mohli rozpustiť lak!
- V žiadnom prípade nepoužívajte vysokotlakový čistič alebo prúd vody!
- Pred čistením zabezpečte, aby voda neprenikla do vnútra elektromotora alebo do prípojnej el. krabice.
- Mriežku ventilátora priebežne udržiavajte v náležitej čistote.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Záručná lehota na správne fungovanie ventilátora je 5 rokov, počítajúc od dňa predaja.
2. Záruka bez požadovaných dokladov o nákupe (pokladničný blok, faktúra) je neplatná.
3. Záruka sa vzťahuje na všetky chyby a poškodenia vzniknuté z viny výrobcu.
4. Poškodené zariadenie doručte výrobcovi alebo na miesto nákupu.
5. Výrobca sa zaväzuje, že zariadenie opraví alebo vymení na nové v priebehu 14 dní od dňa nahlásenia reklamácie.
6. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia zariadenia, ktoré vznikli z viny používateľa následkom nesprávnej montáže, nesprávneho vykonania montáže neautorizovanou osobou, nesprávneho používania nezhodného s určením zariadenia, nesprávnej prepravy, uchovávaní a údržby; ako aj poškodenia, ktoré vznikli následkom neautorizovaných opráv, ako aj následkom mechanických poškodení.
7. Záruka nezahŕňa montáž a údržbu.
8. Vo veciach, ktoré táto záruka neupravuje, účinné sú predpisy Občianskeho zákonníka PR (články 577 – 582).

Opatrebované zariadenie sa v žiadnom prípade nesmie vyhadzovať do komunálneho odpadu.



Symbol prečiarknutého koša na odpadky znamená, že elektrické a elektronické zariadenie sa po skončení používania nemôže vyhadzovať do komunálneho odpadu. Tento symbol tiež znamená, že odpad z takých výrobkov sa musí v prípade likvidácie príslušne triediť. Toto zariadenie je vyrobené z materiálov a z komponentov, ktoré sa dajú opätovne spracovať. Používateľ je povinný opotrebované zariadenie odovzdať do príslušného miesta zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení.

Subjekty, ktoré sa zaoberajú spracúvaním opotrebovaných zariadení, tzn. miestne zberné miesta, obchody alebo jednotky štátnej správy, vytvárajú príslušný systém, ktorý každému umožňuje odovzdať také zariadenie. Správna likvidácia opotrebovaného zariadenia pomáha predísť škodlivému vplyvu a negatívnym dôsledkom na ľudské zdravie a životné prostredie, vzhľadom na nebezpečné látky, ktoré sú v zariadení. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a získania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, v tejto etape sa formujú postoje, ktoré výrazne ovplyvňujú zachovanie spoločného dobra, akým je čisté životné prostredie. Domácnosti sú tiež jedným z najdôležitejších používateľov malých spotrebičov a ich racionálne používanie na tejto etape ovplyvňuje možnosť získať druhotné suroviny.

BEDIENUNGSANLEITUNG DES VENTILATORS **DE**

KW3S • KW3T WICHTIGE HINWEISE

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Installation und allen anderen Aktivitäten im Zusammenhang mit dem Betrieb des Ventilators sorgfältig durch! **AWENTA haftet nicht für Schäden, die durch Fehlbedienung, nicht bestimmungsgemäße Nutzung oder durch unbefugte Reparaturen oder Änderungen entstehen.**

Diese Montageanleitung ist integraler Bestandteil des Produkts und enthält wichtige technische Informationen und Sicherheitshinweise für den Ventilatorbetrieb. Die Montageanleitung muss sorgfältig gelesen und für ihren späteren Gebrauch an einem zugänglichen Ort aufbewahrt werden. *Die Bedienungsanleitung ist auch auf der folgenden Website verfügbar www.awenta.pl*

Warnhinweise:

Die folgenden Symbole sind Sicherheitswarnschilder. Um das Risiko von Verletzungen und Gefahrensituationen zu vermeiden, sind alle Sicherheitsvorschriften oder Symbole in diesem Dokument zu beachten



Achtung Gefahr!



**Gefahr durch elektrischen Schlag
- Hochspannung!**



**Auf rotierende Teile
achten!**

Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen des Geräts benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten, die die damit verbundenen Risiken verständlich macht. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Der Ventilator ist für den dauerhaften Anschluss an eine feste Elektroinstallation in Innenräumen ausgelegt, die mit Mitteln oder Vorrichtungen mit allpoligen Kontaktunterbrechungen ausgestattet ist, um eine vollständige Trennung unter Überspannungsbedingungen der Kategorie III gemäß den Vorschriften für eine solche Installation zu gewährleisten.
- Der Ventilator ist zur Montage in großer Höhe, d.h. 2,3 m über dem Boden, bestimmt. Nur gemäß den Beschreibungen und Richtlinien in dieser Anleitung, insbesondere betreffend der erforderlichen Einbaulage in Bezug auf die Einführung des Netzkabels in das Gehäuse.

- Bei allen Arbeiten mit dem Ventilator muss das Gerät vollständig vom Netz getrennt und gegen Wiedereinschalten gesichert sein.
- Es müssen Maßnahmen getroffen werden, um den Rückfluss von Gasen aus offenen Rauchgaskanälen oder aus anderen Geräten mit offenem Feuer in den Raum zu verhindern.
- Eigenmächtige Veränderungen oder Modifikationen am Gerät sind nicht zulässig.
- Prüfen Sie vor der Montage des Geräts die Tragfähigkeit der Bauteile, an denen es befestigt wird, da eine falsche Befestigung zur Beschädigung oder Zerstörung des Gerätes führen und sich in der Nähe aufhaltende Personen gefährden kann.



Das Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch oder bei der Installation durch ungeschultes Personal eine Gefahr darstellen.

Anwendungsbereich und Arbeitsbedingungen

- Der Ventilator kann an der Wand oder Decke montiert werden.
- **Bei Wandmontage sollte die Leistungskabeleinführung unten sein!**
- die Abluftventilatoren sind zur Förderung von normaler oder leicht staubiger (Partikelgröße < 10 µm), wenig aggressiver und feuchter Luft, unter mittleren Klimabedingungen und entsprechend dem Leistungsbereich ausgelegt, siehe Katalog.
- Das Gerät kann nur betrieben werden, wenn es fest im Gebäude eingebaut ist und der Zugang zur Versorgungsleitung ausgeschlossen ist.
- Die maximal zulässige Medien- und Umgebungstemperatur beträgt 40°C.
- Die Abluftventilatoren entsprechen der Schutzart IP24, Schutzklasse II.
- Verwenden Sie den Ventilator nur für den vorgesehenen Zweck und wie auf dem Typenschild angegeben.
- **Der Anschluss des Ventilators an die feste Elektroinstallation sollte mit dem Kabel H03VV-F (OMY) 2x1,5 mm² oder H03VV-F (OMY) 3x1,5 mm² mit einem max. Außendurchmesser von 8 mm, entsprechend der Ausrüstungsoptionen, ausgeführt werden.**
- Der Ventilator darf nicht für die Umwälzung von Luft verwendet werden, die enthält:
 - klebrige Verunreinigungen, die sich an der Maschine ablagern können,
 - korrosive Verunreinigungen, die sich nachteilig auf das Gerät auswirken können,
 - Verunreinigungen von Gemischen brennbarer Stoffe in Form von Gasen, Dämpfen, Nebeln und Stäuben, die zusammen mit Luft eine explosive Atmosphäre bilden können.
- Die mit Kugellagern ausgestatteten Geräte sind für mindestens 30.000 Betriebsstunden beim Betrieb S1 mit maximaler Leistung und in der maximalen Umgebungstemperatur vorgesehen.
- Die Steuerung darf keinen extremen Betrieb mit häufigem Ein- und Ausschalten zulassen.

Transport und Lagerung

- Lagern Sie die Ventilator in der Originalverpackung an einem trockenen und vor Witterungseinflüssen geschützten Ort.
- Halten Sie eine Lager- und Transporttemperatur zwischen -20°C und +40°C ein.
- Vermeiden Sie Stöße und Schläge. Die Ventilatoren sollten in der Originalverpackung transportiert werden.
- Bei einer Lagerung von mehr als 1 Jahr, muss vor der Montage durch das Drehen des Rotors mit der Hand die einwandfreie Funktion der Motorlager überprüft werden.
- Die Entsorgung muss ordnungsgemäß und umweltgerecht sowie gesetzeskonform erfolgen.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Transport, Lagerung oder Inbetriebnahme entstehen, sind auszuweisen und unterliegen nicht der Garantie.

AUSSTATTUNG

Verfügbare Ausstattungsoptionen:

Würfel (Standard, Index ohne zusätzliche Kennzeichnung). Modelle, die mit einem Würfel ausgestattet sind, sollten gemäß dem Schaltplan in Abb.2 angeschlossen werden.

Der Ventilator wird über einen separaten Schalter gestartet, der Teil der Elektroinstallation des Gebäudes ist (er ist nicht Teil des Gerätes).

Timer (Index mit dem Buchstaben "T" am Ende). Modelle, die mit einem Timer (Abschaltverzögerung) ausgestattet sind, sollten gemäß dem Schaltplan in Abb.3 angeschlossen werden.

Die Abschaltverzögerung kann über ein Potentiometer an der Elektronik eingestellt werden. Der minimale Verzögerungswert beträgt 3 Minuten, wenn das Potentiometer gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. Um die Betriebszeit zu verlängern, drehen Sie das Potentiometer im Uhrzeigersinn. Der maximale Verzögerungswert beträgt 30 Minuten. Die Einstellung der Abschaltverzögerung ist stufenlos einstellbar. Die Verzögerungszeit für die Abschaltung des Ventilators wird ab dem Zeitpunkt gezählt, an dem die Beleuchtung oder der separate Schalter, an den das Gerät angeschlossen ist, ausgeschaltet wird.

Hygrostat (Index, der mit dem Buchstaben "H" endet). Die Modelle, die mit einem Luftfeuchtesensor (Hygrostat) und einem Timer ausgestattet sind, sollten gemäß dem Schaltplan in Abb.3. oder Abb.4 angeschlossen werden.

Der Luftfeuchtesensor erfasst Feuchtigkeit im Bereich von 40% bis 90% relativer Luftfeuchtigkeit. Das System ist zusätzlich mit einem Timer ausgestattet. Die Funktion des Gerätes hängt davon ab, wie es mit dem Stromnetz verbunden ist. Bei Anschluss gemäß Abb. 4. startet der Ventilator automatisch, wenn die Luftfeuchtigkeit den eingestellten Wert überschreitet. Dagegen schaltet er sich aus, wenn der Feuchtigkeitsgehalt unter den eingestellten Wert sinkt sowie nach dem Ablauf der auf dem Potentiometer angegebenen Zeit ab dem Zeitpunkt des Absinkens des Feuchtigkeitsgehaltes.

Bei Anschluss nach Abb. 3. ist es neben der automatischen Betätigung möglich, den Ventilator manuell über einen Lichtschalter oder einen separaten Schalter für den Ventilator zu starten. Wenn das Licht oder der Ventilatorschalter ausgeschaltet wird, schaltet sich das Gerät, so wie im ersten Fall, nach der auf dem Potentiometer angegebenen Zeit aus, vorausgesetzt, dass der Feuchtigkeitsgehalt im Raum unter dem am Potentiometer eingestellten Wert liegt. Das Feuchtemesssystem ist ein Mastersystem.

ACHTUNG: Die grüne LED an der Elektronik zeigt an, dass die Luftfeuchtigkeit im Raum höher ist als die am Potentiometer, das für die Regelung des Feuchtesensors zuständig ist. Solange die LED leuchtet, startet der Ventilator nicht den Countdown der Abschaltverzögerung, nach dessen Ablauf der Ventilator abgeschaltet wird. Dies geschieht erst, wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum gesunken ist und die grüne LED erlischt.

Ein-/Ausschalter (Index endet mit dem Buchstaben "W"). Die Modelle, die mit Zugschalter ausgestattet sind, sollten gemäß dem Schaltplan in Abb.5 angeschlossen werden.

Das Ein- und Ausschalten des Ventilators erfolgt abwechselnd nach aufeinanderfolgenden Zugriffen des Schnurschalters.

Bewegung (Index mit dem Buchstaben "R" am Ende). Die Modelle, die mit Bewegungssensor und Timer ausgestattet sind, sollten gemäß dem Schaltplan in Abb. 5 angeschlossen werden.

Der Ventilator wird aktiviert, wenn eine Bewegung im Raum erkannt wird. Der Ventilator ist mit einer Abschaltverzögerung ausgestattet, die mit der letzten Bewegungserkennung im Raum startet. Die Abschaltverzögerung und die Empfindlichkeit des Bewegungssensors können mit den Potentiometern an der Elektronik eingestellt werden. Der Einstellbereich der Verzögerungszeit beträgt 3-30 Minuten. Die Mindestwerte der Verzögerungszeit und der Sensorempfindlichkeit werden durch Drehen des Potentiometers gegen den Uhrzeigersinn erreicht. Die Abschaltverzögerung ist stufenlos einstellbar. Den Detektionsbereich des Bewegungssensors zeigt die Abbildung 8.

ACHTUNG: Der Mikrowellensensor hat die größte Reichweite, wenn eine Frontplatte, die vollständig aus Kunststoff besteht, eingesetzt wird. Der Regler funktioniert nicht richtig mit Platten, die Metallelemente enthalten, und bei Glasplatten nimmt die Empfindlichkeit um etwa 20% ab.

MONTAGE



Installation, elektrischer Anschluss und Inbetriebnahme dürfen nur von Fachpersonal unter Beachtung der geltenden Vorschriften durchgeführt werden!

Montageablauf

- Bestimmen Sie präzise, wo der Ventilator installiert wird.
- **Bereiten Sie das Netzkabel vor. Verwenden Sie NYM-O 2x1,5 mm² (H07V-K 2x1,5 mm²) oder NYM-O 3x1,5 mm² (H07V-K 3x1,5 mm²) mit einem maximalen Außendurchmesser von 8 mm, je nach Ausstattungsoption.**

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass das Netzkabel spannungsfrei ist.

- Entfernen Sie die Blindstopfen (5) durch Hebeln mit einem spitzen Werkzeug.
- Messen und erstellen Sie die Löcher für den Ventilator und die im Lieferumfang enthaltenen Befestigungsdübel ø6 mm.
- Entfernen Sie die mit den Schrauben (2) befestigte elektrische Abdeckung (3).
- Führen Sie das elektrische Kabel in doppelter Isolierung durch die Durchführung (8). Verlegen Sie das Kabel so lang, dass es an die Versorgungsklemmen angeschlossen werden kann.

Vor der Montage des Ventilators ist dies unbedingt erforderlich: Fremdkörper aus dem Inneren des Ventilators entfernen; prüfen, ob sich der Rotor frei von Hand drehen lässt; prüfen, ob Freiraum zum Öffnen des am Ventilatorauslass sitzenden Rückschlagventils vorhanden ist (Rückschlagventil separat erhältlich);

Es wird empfohlen, den Ventilator mit einem flexiblen Stutzen an das Kanalsystem anzuschließen!

- Das Ventilatorgehäuse (7) und die Befestigungsdübel in die zuvor vorbereiteten Löcher einsetzen.
- Befestigen Sie den Ventilator an der Trennwand, indem Sie die Schrauben in die Befestigungsdübel einschrauben und zu diesem Zweck die Befestigungslöcher (6) verwenden.
- Setzen Sie die Blindstopfen (5) ein.
- Entfernen Sie die äußere Isolierung der Leitung und isolieren Sie die Drähte auf einer Länge von 4 mm ab.
- Verlegen Sie das Kabel und schließen Sie es gemäß dem Schaltplan des zu installierenden Modells an.
- Überprüfen Sie, ob die Leitungsdarm fest in den Klemmen sitzen.
- Überprüfen Sie den Ventilator auf Festigkeit der Befestigung und korrekte, elektrische Installation.
- **Gilt für die Varianten T, H, M:** Stellen Sie den Wert der Zeitverzögerung und der Empfindlichkeit des Feuchte- oder des Bewegungssensors mit dem Schlüssel (4) an den Potentiometer an der Steuerung (9) ein.
- Überprüfen Sie die Dichtung des Anschlusskabels.
 - Das Anschlusskabel muss so geschützt sein, dass im Falle einer Überflutung kein Wasser in spannungsführende Teile entlang des Kabels eindringen kann.
- Setzen Sie die elektrische Abdeckung (3) auf und befestigen Sie sie mit den Schrauben (2).
- Montieren Sie die Frontplatte (1) zum Schutz vor Berührung mit beweglichen Teilen (separat erhältlich).



ACHTUNG! Der rotierende Rotor kann die Finger zerquetschen! Montieren Sie vor der Inbetriebnahme die Sicherheitsvorrichtung, um den Kontakt mit beweglichen Teilen zu vermeiden!

Erste Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme darf erst erfolgen, wenn alle Sicherheitshinweise überprüft und Risiken ausgeschlossen sind. Achten Sie nach der Inbetriebnahme auf Laufruhe und korrekten Luftstrom (vom Kanal nach außen).

Beobachten Sie den Ventilatorbetrieb (Ventilatorlautstärke, Vibrationen, Stromaufnahme, Drehzahlregelung).

Der Ventilator darf nur mit einer Frontplatte verwendet werden, die den Berührungsschutz von der Ansaugseite her bietet. Je nach Einbaubedingungen kann es erforderlich sein, auch auf der Druckseite eine Schutzvorrichtung vor dem Kontakt mit beweglichen Teilen zu montieren. Es besteht die Möglichkeit, entsprechende Schutzabdeckungen für die Druckseite als Ausrüstungselemente zu kaufen. Die Ventilatoren, die durch die Montageart (z.B. in den Lüftungskanälen) geschützt werden, brauchen keine Schutzabdeckungen, wenn die gleiche Sicherheit gewährleistet ist. Es sei auch daran erinnert, dass der Benutzer für die Einhaltung der geltenden Normen verantwortlich ist und für Unfälle haftbar gemacht werden kann, die sich aus dem Fehlen von Sicherheitseinrichtungen ergeben.

Elektrischer Anschluss

- Der elektrische Anschluss und die Erstinbetriebnahme dürfen nur von Fachkräften mit entsprechenden Zulassungen durchgeführt werden.
- Die geltenden Normen, Sicherheitsvorschriften und technischen Spezifikationen für die Anschlüsse des Energieversorgungsunternehmens müssen beachtet werden!
- In diesem Fall muss eine Vorrichtung zur allpoligen Abtrennung vom Netz/Sicherheitsschalter mit mind. 3 mm Kontaktöffnungsweite (PN-EN 60335-1) vorgesehen werden.
- Die Art des Stromnetzes, die Spannung und die Frequenz müssen den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Für die Ventilatoren in der Ausführung mit dem Timer beträgt der Spannungsgrenzwert an der T-Klemme zum Start des Countdowns für die Abschaltverzögerungszeit oder zur Aktivierung des Ventilatorbetriebes etwa 130 V AC.

Abmessungen

Die Maße der Modelle sind in Abbildung 6 dargestellt.

WARTUNG UND REINIGUNG

Wartung, Instandhaltung

- Bei der Wartung sind Schutzschuhe und -handschuhe zu tragen!
- Bei allen Wartungsarbeiten sind die Sicherheitsnormen und Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften (PN-IEC 60364--3) zu beachten.
- Vor den Arbeiten am Ventilator ist dieser vom Netz zu trennen und gegen Wiedereinschalten zu sichern!
- Die Luftkanäle des Ventilators müssen frei von Fremdkörpern sein - Gefahr durch herausgeschleuderte Gegenstände!
- Führen Sie keine Wartungsarbeiten am laufenden Ventilator durch!
- Wenn Sie übermäßige Vibrationen wahrnehmen oder hören, beauftragen Sie einen autorisierten Elektriker mit der technischen Inspektion.
- Die Häufigkeit der technischen Inspektionen hängt vom Verschmutzungsgrad des Rotors ab, aber sie sollten mindestens alle 6 Monate durchgeführt werden!
- Überprüfen Sie den Rotor auf Risse.
- **Für Schäden, die durch unsachgemäße Reparatur entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.**
- Bei den Geräten mit kugelgelagerten Motoren mit „lebenslanger Schmierung“ muss der Motor nicht geschmiert werden.

Reinigung



**Bei Beschädigung der Isolierung besteht die Gefahr eines Stromschlags!
Trennen Sie den Ventilator vor der Reinigung vollständig vom Stromnetz und sichern Sie ihn gegen Wiedereinschalten!**

- Reinigen Sie die Frontabdeckung und die sichtbaren Teile des Gehäuses mit einem feuchten Tuch.
- Keine aggressiven Lösungsmittel verwenden!
- Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger oder Wasserstrahl!
- Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass kein Wasser in den Elektromotor oder den Anschlusskasten gelangt.
- Das Gitter am Ventilatoreinlass muss immer sauber gehalten werden.

GARANTIEBEDINGUNGEN

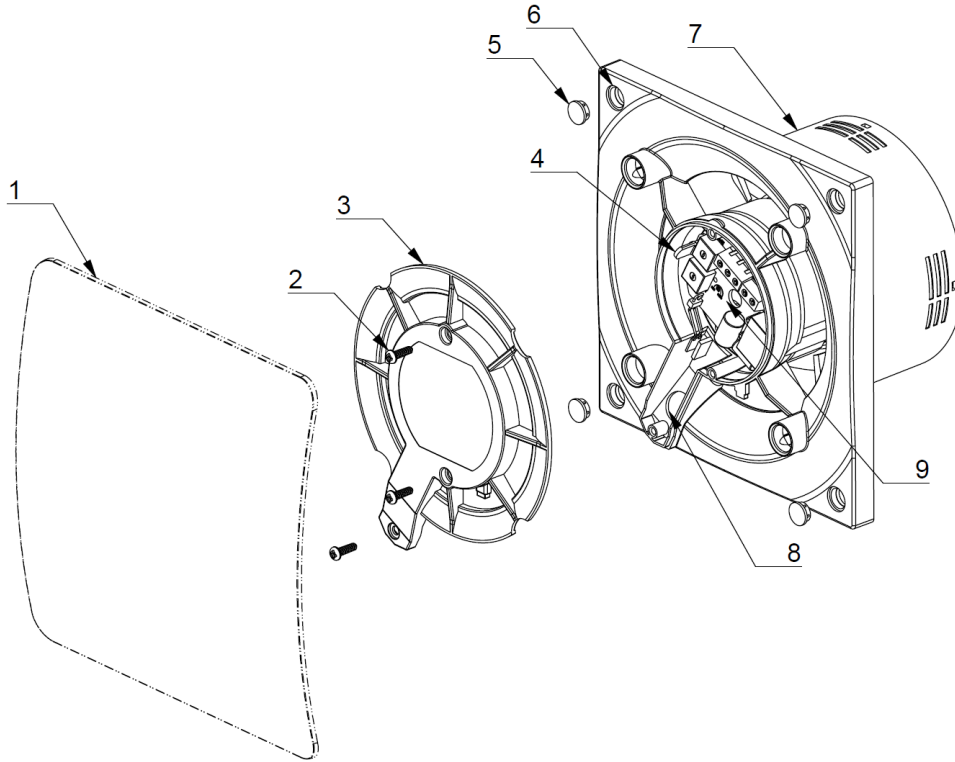
1. Die Garantiezeit für die einwandfreie Funktion des Ventilators beträgt 5 Jahre ab Verkaufsdatum.
2. Eine Garantie ohne erforderliche Kaufdokumente (Beleg, Rechnung) ist nicht gültig.
3. Die Garantie erstreckt sich auf alle Mängel und Schäden, die durch ein Verschulden des Herstellers verursacht werden.
4. Beschädigte Geräte müssen an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle geliefert werden.
5. Der Hersteller ist verpflichtet, das Gerät innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum der Reklamation zu reparieren oder durch ein neues zu ersetzen.
6. Die Garantie umfasst keinerlei Geräteschäden, die vom Benutzer durch unsachgemäße Installation, die Installation durch Unbefugte, unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäßen Transport, Lagerung und Wartung, Schäden durch eigenständig durchgeführte Reparaturen und mechanische Beschädigungen verursacht werden.
7. Installation und Wartung sind nicht von der Garantie abgedeckt.
8. In Angelegenheiten, die nicht durch diese Garantiekarte geregelt sind, gelten die Bestimmungen des polnischen Bürgerlichen Gesetzbuches (Art. 577-582).

Es ist verboten, Altgeräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen.

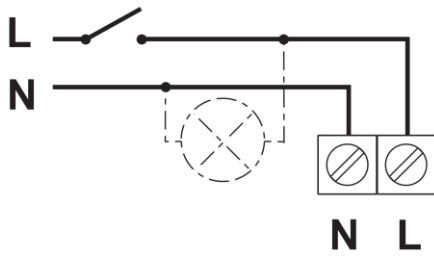


Das durchgestrichene Mülltonnensymbol zeigt an, dass Elektro- und Elektronikgeräte nach ihrer Verwendung nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden dürfen. Dieses Symbol bedeutet auch, dass Produkte zur Entsorgung sortiert werden müssen. Dieses Gerät besteht aus Materialien und Komponenten, die wiederverwendbar sind. Der Nutzer ist verpflichtet, gebrauchte Geräte an die Betreiber von Sammelstellen für elektronische Altgeräte zu übergeben. Die Betreiber von Sammelstellen, einschließlich örtlicher Sammelstellen, Geschäfte und kommunaler Einheiten, richten ein geeignetes System für die Rückgabe dieser Geräte ein. Die ordnungsgemäße Entsorgung von Altgeräten trägt zur Vermeidung schädlicher Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt bei, die sich aus dem möglichen Vorhandensein gefährlicher Komponenten in den Geräten ergeben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten, und in diesem Bereich werden Haltungen gefördert, die die Erhaltung jenes Gemeinguts, da eine saubere Umwelt darstellt, beeinflussen. Die Haushalte sind auch einer der größten Verbraucher von Kleingeräten, und die rationelle Bewirtschaftung solcher Geräte wirkt sich in diesem Bereich auf die Rückgewinnung von Sekundärrohstoffen aus.

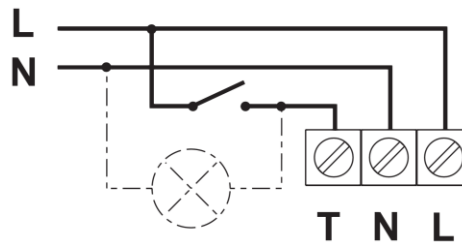
Rys.1 / Fig.1 / Изобр.1 / Obr.1 / Abb.1



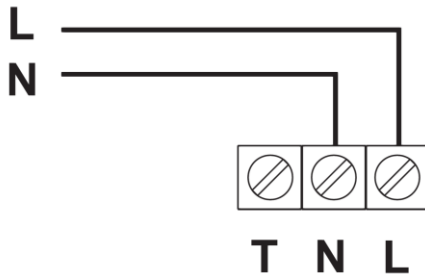
Rys.2 / Fig.2 / Изобр.2 / Obr.2 / Abb.2



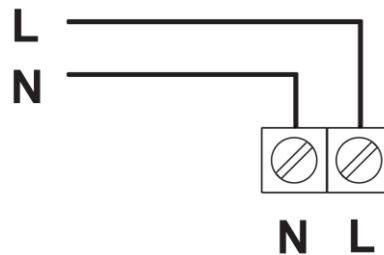
Rys.3 / Fig.3 / Изобр.3 / Obr.3 / Abb.3



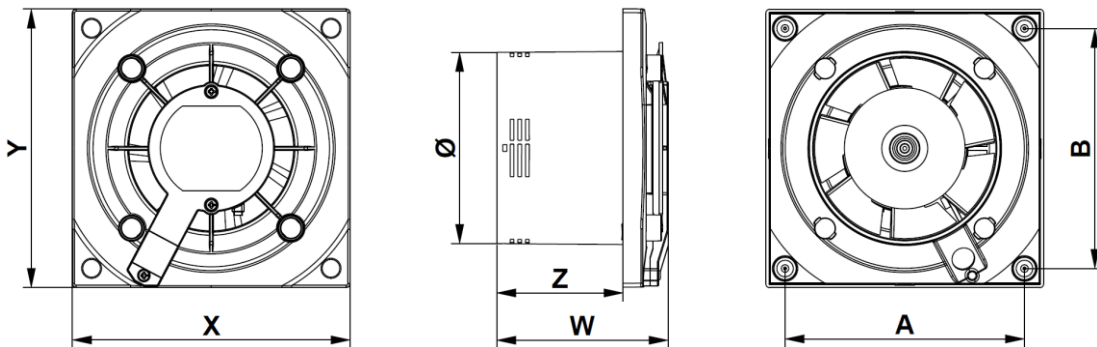
Rys.4 / Fig.4 / Изобр.4 / Obr.4 / Abb.4



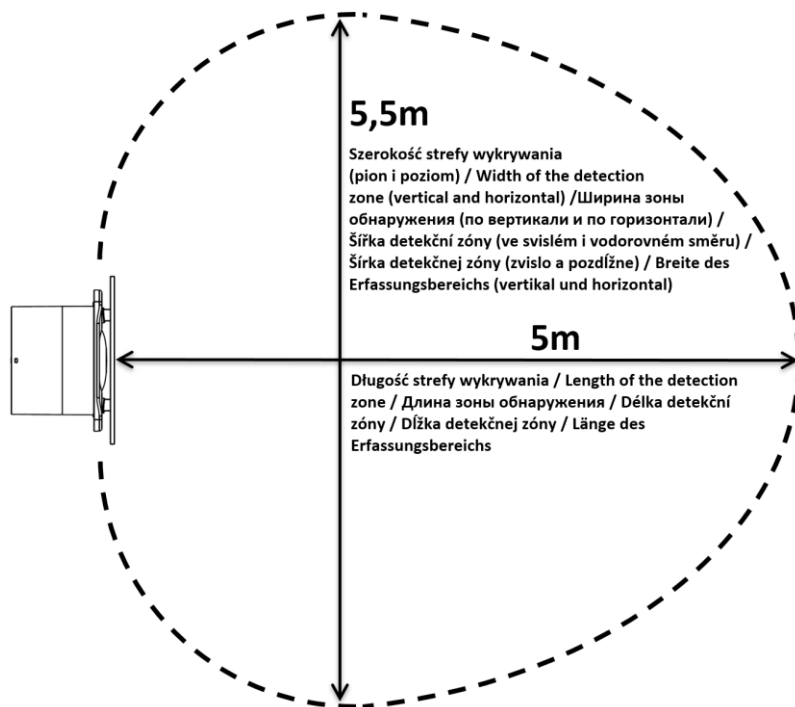
Rys.5 / Fig.5 / Изобр.5 / Obr.5 / Abb.5



Rys.6 / Fig.6 / Изобр.6 / Obr.6 / Abb.6



INDEX	Ø	A	B	X	Y	W	Z
KW3S/KW3T 100	100	125	125	145	145	90	66
KW3S/KW3T 125	125	145	145	166	166	100	76



Uwaga: Najlepiej wykrywane są osoby poruszające się w kierunku wentylatora. /
Note: Best detection results are achieved with people moving towards the fan. /
Примечание: Лучше всего обнаруживаются лица, движущиеся в направлении вентилятора. /
Upozornění: Nejlépe jsou detekované osoby, které se pohybují ve směru ventilátoru. /
Pozor: Najlepšie sú detegované osoby, ktoré sa pohybuje smerom k ventilátoru. /
Achtung: Personen, die sich auf den Ventilator zubewegen, werden am besten erkannt.